

**UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES**



Uso de relatos Nopoki para la comprensión lectora en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya

**TRABAJO DE SUFICIENCIA PROFESIONAL PARA OPTAR EL  
TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN  
BÁSICA BILINGÜE INTERCULTURAL**

**AUTOR**

Alex Sagastizabal Capeshi

**ASESOR**

Rudy Walter Flores Durand

Atalaya, Perú

2023

## METADATOS COMPLEMENTARIOS

### Datos del autor

Nombres	
Apellidos	
Tipo de documento de identidad	
Número del documento de identidad	
Número de Orcid (opcional)	

### Datos del asesor

Nombres	
Apellidos	
Tipo de documento de identidad	
Número del documento de identidad	
Número de Orcid (obligatorio)	

### Datos del Jurado

#### Datos del presidente del jurado

Nombres	
Apellidos	
Tipo de documento de identidad	
Número del documento de identidad	

#### Datos del segundo miembro

Nombres	
Apellidos	
Tipo de documento de identidad	
Número del documento de identidad	

#### Datos del tercer miembro

Nombres	
Apellidos	
Tipo de documento de identidad	
Número del documento de identidad	

**Datos de la obra**

Materia	
Campo del conocimiento OCDE Consultar el listado:	
Idioma (Normal ISO 639-3)	
Tipo de trabajo de investigación	
País de publicación	
Recurso del cual forma parte (opcional)	
Nombre del grado	
Grado académico o título profesional	
Nombre del programa	
Código del programa Consultar el listado:	

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES**

**SUSTENTACIÓN DE TRABAJO DE SUFICIENCIA PROFESIONAL**

**PROGRAMA DE ESTUDIOS: EDUCACIÓN BÁSICA BILINGÜE INTERCULTURAL**

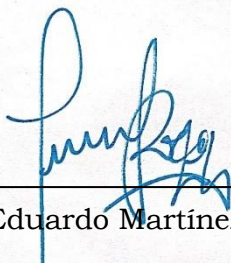
**ACTA N° 109**

Siendo las 05:30 p.m. del día 21 de noviembre 2023, la bachiller SAGASTIZABAL CAPESHI, ALEX, rindió la sustentación del Trabajo de Suficiencia Profesional titulada “*Uso de relatos Nopoki para la comprensión lectora en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya*”, para optar el Título Profesional de Licenciado en Educación Básica Bilingüe Intercultural.

Habiendo concluido los pasos establecidos según el Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad Católica Sedes Sapientiae para la modalidad de Trabajo de Suficiencia Profesional, el Jurado Calificador a horas 06:30 p.m. le dio el calificativo de:

**APROBADO CON DISTINCIÓN**

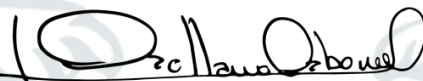
Es todo cuanto se tiene que informar.



Miguel Eduardo Martínez La Rosa



Enver Alembert Rivera Daza



Marietta Zoraida Socorro Arellano Cabo

Los Olivos, 21 de noviembre 2023

**Anexo 2**

**CARTA DE CONFORMIDAD DEL ASESOR(A) DEL TRABAJO DE SUFICIENCIA PROFESIONAL CON INFORME DE EVALUACIÓN DEL SOFTWARE ANTIPLAGIO**

Ciudad, Lima, 22 de noviembre de 2023

Señor,  
MIGUEL EDUARDO MARTINEZ LA ROSA  
Jefe del Departamento de Investigación  
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

Reciba un cordial saludo.

Sirva el presente para informar que el trabajo de suficiencia profesional, bajo mi asesoría, con título: Uso de relatos Nopoki para la comprensión lectora en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya, presentado SAGASTIZABAL CAPESHI, ALEX (código de estudiante y DNI) para optar el título profesional/grado académico de LICENCIADO EN ARCHIVÍSTICA Y GESTIÓN DOCUMENTAL ha sido revisado en su totalidad por mi persona y **CONSIDERO** que el mismo se encuentra **APTO** para ser sustentado ante el Jurado Evaluador.

Asimismo, para garantizar la originalidad del documento en mención, se le ha sometido a los mecanismos de control y procedimientos antiplagio previstos en la normativa interna de la Universidad, **cuyo resultado alcanzó un porcentaje de similitud de 10 %** (poner el valor del porcentaje).\* Por tanto, en mi condición de asesor(a), firmo la presente carta en señal de conformidad y adjunto el informe de similitud del Sistema Antiplagio Turnitin, como evidencia de lo informado.

Sin otro particular, me despido de usted. Atentamente,



Firma del Asesor (a)

DNI N°: 40277332

ORCID: 0009-0004-5020-7605

Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

\* De conformidad con el artículo 8°, del Capítulo 3 del Reglamento de Control Antiplagio e Integridad Académica para trabajos para optar grados y títulos, aplicación del software antiplagio en la UCSS, se establece lo siguiente:

Artículo 8°. Criterios de evaluación de originalidad de los trabajos y aplicación de filtros

El porcentaje de similitud aceptado en el informe del software antiplagio para trabajos para optar grados académicos y títulos profesionales, será máximo de veinte por ciento (20%) de su contenido, siempre y cuando no implique copia o indicio de copia.

## **Agradecimiento**

Agradezco a Dios por el aliento de vida que me ha dado, a mis adorados padres y hermanos por haberme brindado su apoyo incondicional; asimismo, a todos los docentes de la Universidad Católica Sedes Sapientiae por su enseñanza-aprendizaje, a Monseñor Gerardo Zerdin por la oportunidad de formar parte del proyecto NOPOKI, especialmente a mi pequeña Cristell Alesandra que es el motor y motivo de mi vida.

# Índice

Presentación .....	7
I. INFORME DE LA EXPERIENCIA Y FORMACIÓN PROFESIONAL.....	9
1.1. Experiencia profesional.....	9
1.2. Formación profesional – capacitaciones.....	22
1.3. Desempeño profesional.....	25
2. PROPUESTA DE TRABAJO EDUCATIVO.....	27
2.1. Introducción.....	27
2.2. Justificación.....	30
2.3. Objetivos.....	36
2.3.1. Objetivo general.....	36
2.3.2. Objetivo específico.....	36
3. MARCO TEÓRICO .....	37
3.1. Relatos.....	37
3.1.1. Tipos de relatos.....	37
3.2. Relatos Nopoki.....	38
3.3. Relatos elaborados en la Universidad Católica Sedes Sapientiae-Nopoki.....	40
3.4. Pueblo originario Matsigenka.....	41
3.4.1. Contexto de la cultura Matsigenka.....	44
3.5. Enfoque de Interculturalidad.....	49
3.6. Comprensión de lectura.....	50
3.6.1. Tipos de comprensión lectora.....	52
3.6.2. Niveles de comprensión lectora.....	52
3.6.3. Importancia de la comprensión lectora.....	53
3.6.4. Procesos de la comprensión lectora.....	55
4. PLAN DE MEJORA.....	56
4.1. Identificación de las áreas de mejora en los estudiantes bilingües.....	57
4.1.1. Programa de enseñanza a estudiantes bilingües.....	57
4.1.2. Organización de enseñanza a estudiantes bilingües.....	59
4.1.3. Recursos humanos y materiales para estudiantes bilingües.....	61

4.1.4.	Proceso formativo a estudiantes bilingües .....	62
4.2.	Principales causas de problemas en estudiantes bilingües .....	63
4.3.	Justificación del plan de mejora para estudiantes bilingües .....	65
4.4.	Objetivos del plan de mejora .....	67
4.4.1.	Objetivo general.....	67
4.4.2.	Objetivos específicos.....	67
4.5.	Metas del plan de mejora .....	68
4.6.	Acciones de mejora de la propuesta.....	68
4.6.1.	Programa de enseñanza.....	68
4.6.2.	Organización de la enseñanza.....	69
4.6.3.	Recursos humanos y materiales .....	69
4.6.4.	Proceso formativo.....	69
4.7.	Seguimiento y evaluación .....	74
4.8.	Sesiones de aprendizaje.....	75
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....		96
REFERENCIAS BIBLOGRÁFICAS .....		98



## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Desempeño Profesional .....	25
Tabla 2: Diagnóstico de Fortalezas y debilidades del programa de enseñanza a estudiantes bilingües....	58
Tabla 3: Diagnóstico de Estructura organizativa de la enseñanza en estudiantes bilingües.....	60
Tabla 4: Diagnóstico de Materiales y recursos para estudiantes bilingües .....	61
Tabla 5: Diagnóstico de Proceso de enseñanza y acompañamiento a estudiantes bilingües .....	62
Tabla 6: Matriz de plan de mejora .....	70
Tabla 7: Seguimiento y evaluación .....	74

## FIGURAS

R.D. 0048-2021-UCSS-AG/GC.....	9
R.D. 022-2022-UCSS-AG/GC.....	13
R.D. 063-2022-UCSS-AG/GC.....	17
Diploma de Bachiller Universidad Católica Sedes Sapientiae.....	22
Evaluación del dominio de lengua originaria Asháninka - nivel avanzado. ....	23
Ponencia sobre el pueblo originario Matsigenka en el Simposio Intercultural 2021- “Encuentro de Sabios Amazónicos” - 2021 .....	24

## Presentación

Mi nombre es Alex Sagastizabal Capeshi, pertenezco al pueblo originario Asháninka y tengo como segunda lengua materna el idioma Matsigenka, egresado como bachiller en Educación Básica Bilingüe Intercultural (EBBI), Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la Universidad Católica Sedes Sapientiae - Filial Atalaya, donde recibí una formación humanista y en valores cristianos.

En el año 2021, empecé mi primera experiencia laboral en la Universidad Católica Sedes Sapientiae - Filial Atalaya, ubicado en la región Ucayali, más conocido como NOPOKI (en lengua Asháninka significa: “Yo vengo” o “Estoy aquí”). Este proyecto es un espacio de formación profesional que alberga a más de doce pueblos indígenas, asimismo, me incorporé a la universidad gracias al director Mg. Julio César Gonzales Cotrina y al coordinador académico Mg. Saúl Escobar Rodríguez, quienes me invitaron para ser parte del equipo de los docentes bilingües; de esta manera, pude acompañar e impartir una educación intercultural a los estudiantes de los pueblos originarios con el dictado de una de las ocho lenguas amazónicas (Asháninka, Ashéninka, Awajun, Matsigenka, Nomatsigenga, Shipibo, Yanesha y Yine). Llegué a formar parte del proyecto Nopoki acompañando en el proceso de enseñanza- aprendizaje, a los jóvenes provenientes de las regiones de Cusco que son el alto y bajo Urubamba y Madre de Dios de la zona del Manu. En ese sentido, como docente de la lengua amazónica Matsigenka mi compromiso fue prepararme cada día y tomar nuevos retos en mi formación académica, desarrollándome de manera personal y en valores para promover la identidad cultural de las poblaciones nativas de la selva, que han sido abandonadas por los gobiernos de turno.

En el 2021-I trabajé en el área de lengua Amazónica Matsigenka para los ciclos III y V y en el semestre 2021-II dicté a IV y VI ciclo; esto fue una experiencia importante para mí como

docente y al inicio realicé la evaluación diagnóstica para conocer la situación de los estudiantes sobre la lengua nativa que está en riesgo de extinción; así mismo, encontré dificultades en la escritura por el desconocimiento del abecedario y la comprensión de textos. Frente a esta situación, primero se planificó diversas actividades culturales y académicas para mejorar el nivel del aprendizaje de la lengua originaria con sustento teórico y práctico, a través de las expresiones artísticas, artesanales, teatrales y dramatizaciones que se desarrollaron con los estudiantes.

En el año 2022-I, extendí mi vínculo laboral con la universidad y continué desempeñándome como docente de lengua Amazónica Matsigenka en los ciclos I y V, también trabajé con la asignatura de Conocimiento Matemático y Etnomatemático en el I ciclo y en el semestre 2022-II, continué siendo docente de lengua Amazónica Matsigenka en los ciclos II y VI y del mismo modo, en los cursos de Conocimiento Matemático y Etnomatemático del ciclo II. Esta experiencia ha sido importante, con el logro de aprendizajes esperados en los estudiantes Matsigenkas y la mejora sobre los niveles del dominio de la lengua por cada ciclo de enseñanza. Para ello utilicé las guías prácticas de las lenguas elaborados en la universidad.

A partir de la experiencia del trabajo realizado y de las dificultades encontradas en los estudiantes fue necesario contar con un plan de mejora que esté orientado a fortalecer la calidad educativa, la identidad, la autoestima y el liderazgo transformacional, como pilares fundamentales para el desarrollo de los educandos y de su cultura originaria.

# I. INFORME DE LA EXPERIENCIA Y FORMACIÓN PROFESIONAL

## 1.1. Experiencia profesional

R.D. 0048-2021-UCSS-AG/GC



### RESOLUCIÓN N° 048-2021-UCSS-AG/GC

Los Olivos, 02 de agosto de 2021

**El Obispo de la Diócesis de Carabayllo Monseñor Lino Mario Panizza Richero, Gran Canciller de la Universidad Católica Sedes Sapientiae**

#### VISTOS

Que la Universidad Católica Sedes Sapientiae, es una institución perteneciente a la Iglesia Católica; y, el D.S. 001-97-JUS el cual nombra como Obispo de la Diócesis de Carabayllo a Monseñor Lino Mario Panizza Richero, identificado con DNI N° 40010019; y

#### CONSIDERANDO:

Que con resolución N° 030-2018-UCSS-AG/GC del 26 de marzo de 2018 en su artículo primero se aprueba el Reglamento de Designación de Docentes Extraordinarios de la Universidad Católica Sedes Sapientiae.

Que, en sesión de Asamblea General ordinaria de fecha 02 de agosto de 2021 se ha revisado la solicitud de designación de treinta y seis (36) docentes extraordinarios presentada por el Rector, a fin de ser evaluados por el pleno de la Asamblea General.

De conformidad con lo establecido en el Estatuto de la Universidad Católica Sedes Sapientiae y demás disposiciones vigentes.

#### SE RESUELVE:

**Artículo Primero:** Designar como Docentes Extraordinarios Honorarios, por la vigencia del semestre 2021-II a las siguientes personas:

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	TIPO DE DOCUMENTO DE IDENTIDAD	NUMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIDAD	FACULTAD	SEDE / FILIAL	DEDICACION
1	CASIQUE CORONADO, LUZMILA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00159135	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
2	CHAVEZ SANCHEZ, LIZ KAREN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	76552680	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
3	CHUMPATE SHIMATE, JOEL ROGELIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	72233629	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO

...Resol. N° 048-2021-UCSS-AG/GC



4	DIAZ PAYABA, HERCILIA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00165674	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO PARCIAL
5	ESCUADERO VIERA, JORGE LENIN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00156856	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
6	LOPEZ BAUTISTA, JUAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	04309601	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
7	MAYORCA MALPARTIDA, NELLY MAGALY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70326671	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
8	SAGASTIZABAL CAPESHI, ALEX	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	61567819	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
9	SITICONATZI CAMAITERI, DELIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	47482590	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
10	TORRES RIOS, FELICIANO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46200227	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
11	ZUMAETA ROJAS, ESAU	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00158584	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
12	GARCIA ABAD, JOHNNY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43500747	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
13	ASENCIOS ORMEÑO, VICTOR HUGO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43426818	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
14	ASPAUZA GARCIA, JENNIFER LINNET	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43150274	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
15	ATACHAHUA URSUA, WILMER MANUEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	07763494	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
16	MARTINEZ SUAREZ, CARLOS FELIX	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	25751648	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
17	MOREAU HEREDIA, RICARDO ARTURO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	10595890	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
18	SANCHEZ CRISOSTOMO, NANCY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09919989	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL

...Resol. N° 048-2021-UCSS-AG/GC



19	GUTIERREZ ZUÑIGA, BRIGIDA CAROLINA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09583534	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
20	ORTIZ MONTALVO, YONATHAN JOSUE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46314694	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
21	PERALTA ALVAREZ, FRANK JORDAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	45451111	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
22	RIVERA CAVERO, SHEYLA MILAGROS	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	42633825	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
23	VALQUI SÁNCHEZ CECILIA HELEN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43173379	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL TARMA	TIEMPO PARCIAL
24	QUIROZ FRIAS, ALVIN PAUL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46279481	FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLÍTICAS	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
25	ROSARIO DOMINGUEZ, JUAN FRANCISCO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09891676	FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLÍTICAS	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
26	AYALA PLASENCIA, ALAN JOEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40679884	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
27	SALAZAR TENORIO, JUAN FRANCISCO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09393377	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
28	ARANDA SANTIAGO, DANILO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	20579476	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
29	MONROY RAMOS, JUAN JOSE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70566843	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
30	NUÑEZ RUIZ, JADIRA ASTRID	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	77015398	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
31	RIOS CAHUAZA, OLIVER	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46436464	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
32	PALACIOS FARFAN, PEDRO MIGUEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	32543302	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL MORROPÓN: CHULUCANAS	TIEMPO COMPLETO
33	TORRES VALLES, JORGE ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00808843	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
34	ALVAREZ PAREDES, JULIAN ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	19931205	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
35	CHICLLA SALAZAR, ARMANDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09967838	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO

...Resol. N° 048-2021-UCSS-AG/GC



36	CASTAÑEDA MOREANO, ROSA MILAGROS	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	10279866	FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y COMERCIALES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
----	--	---------------------------------------	----------	--	-----------	-------------------

**Artículo Segundo:** Los docentes extraordinarios honorarios designados en el punto primero de la presente resolución ejercerán la docencia durante el semestre 2021-II de acuerdo a lo establecido en el último párrafo del artículo 82 y las funciones que se detallan en el artículo 79 de la Ley Universitaria N° 30220.

**Artículo Tercero:** Comunicar lo resuelto en la presente resolución a las áreas involucradas para los fines pertinentes.

**Regístrese, comuníquese y archívese**

Señor Lino Mario Panizza Richero  
Gran Canciller de la UCSS





R.D. 022-2022-UCSS-AG/GC

**RESOLUCIÓN N° 022-2022-UCSS-AG/GC****Los Olivos, 07 de marzo de 2022**

**El Obispo de la Diócesis de Carabayllo Monseñor Lino Mario Panizza Richero, Gran Canciller de la Universidad Católica Sedes Sapientiae**

**VISTOS**

El Oficio N° 062-2022-UCSS-R de fecha 04 de marzo del 2022, emitido por el Rector señor Gian Battista Fausto Bolis, en el cual propone la designación de cuarenta y siete (47) docentes extraordinarios para el semestre académico 2022-I.

**CONSIDERANDO:**

Que con resolución N° 030-2018-UCSS-AG/GC del 26 de marzo de 2018 en su artículo primero se aprueba el Reglamento de Designación de Docentes Extraordinarios de la Universidad Católica Sedes Sapientiae.

Que, en sesión de Asamblea General ordinaria de fecha 04 de marzo de 2022 se ha revisado la solicitud de designación de cuarenta y siete (47) docentes extraordinarios presentada por el Rector, a fin de ser evaluados por el pleno de la Asamblea General.

De conformidad con lo establecido en el Estatuto de la Universidad Católica Sedes Sapientiae y demás disposiciones vigentes.

**SE RESUELVE:**

**Artículo Primero:** Designar como Docentes Extraordinarios Honorarios, por la vigencia del semestre 2022-I a las siguientes personas:

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	TIPO DE DOCUMENTO DE IDENTIDAD	NUMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIDAD	FACULTAD	SEDE / FILIAL	DEDICACION
1	SÁNCHEZ VILCARINO, JORGE DEMETRIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09273004	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
2	AYALA PLASENCIA, ALAN JOEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40679884	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
3	SALAZAR TENORIO, JUAN FRANCISCO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09393377	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
4	FLORES LOAYZA, JULIA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	07974793	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
5	ROSARIO DOMINGUEZ, JUAN FRANCISCO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09891676	FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
6	QUIROZ FRÍAS, ALVIN PAUL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46279481	FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS	FILIAL RIOJA- NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL

...Resol. N° 022-2022-UCSS-AG/GC



7	GUTIERREZ ZUÑIGA, BRIGIDA CAROLINA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09583534	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
8	ORTIZ MONTALVO, YONATHAN JOSUE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46314694	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
9	PERALTA ALVAREZ, FRANK JORDAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	45451111	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
10	PERALTA DOMINGUEZ, BRENDA GIULIANA PILAR	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	44728675	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
11	VALQUI SÁNCHEZ, CECILIA HELEN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43173379	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL TARMA	TIEMPO COMPLETO
12	FUENTES CUBA, ELVA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40155189	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
13	ARANDA SANTIAGO, DANILO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	20579476	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
14	MONROY RAMOS, JUAN JOSE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70566843	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
15	NUÑEZ RUIZ, JADIRA ASTRID	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	77015398	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
16	RIOS CAHUAZA, OLIVER	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46436464	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
17	SANCHEZ OCHARAN, CARLOS ENRIQUE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	44861852	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
18	PALACIOS FARFAN, PEDRO MIGUEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	32543302	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL MORROPÓN: CHULUCANAS	TIEMPO COMPLETO
19	TORRES VALLES, JORGE ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00808843	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
20	ALVAREZ PAREDES, JULIAN ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	19931205	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
21	CHICLLA SALÁZAR, ARMANDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09967838	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
22	MENDOZA CENTENO, ARMANDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40576386	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL TARMA	TIEMPO PARCIAL
23	IZQUIERDO HERNANDEZ, DENIS	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43089939	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
24	ROMERO ARRESE, HENRY JOSE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40544375	FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y COMERCIALES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL

...Resol. N° 022-2022-UCSS-AG/GC



25	AYLAS TORRES, JHOMIRA LARISSA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	60789435	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
26	BARRIENTOS PEREZ, ADA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	71228066	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
27	CAMACHO ÑACO, RANNYL TSITSIRI	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70332544	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
28	CASIQUE CORONADO, LUZMILA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00159135	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
29	CHUMPATE SHIMATE, JOEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	72233629	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
30	DIAZ PAYABA HERCILIA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00165674	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO PARCIAL
31	ESCUDERO VIERA, LENIN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00156856	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
32	JONAS CAPITAN, ROBERT	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	72575023	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
33	LOPEZ BAUTISTA, JUAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	04309601	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
34	LUNA CORREA, CARLOS ISAAC	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	26715046	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
35	MAYORCA MALPARTIDA, NELLY MAGALY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70326671	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
36	PAREDES GARCIA, LOURDES YESSENIA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	47844485	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
37	RIVERA DAZA ESTEBAN EVANS	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	45777967	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
38	SAGASTIZABAL CAPESHI, ALEX	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	61567819	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO

...Resol. N° 022-2022-UCSS-AG/GC



39	URQUIA VARGAS, KATTYA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	63273282	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
40	VICENTE CACHIQUE, LUZ DINA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	60527364	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
41	ZUMAETA ROJAS, ESAU	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00158584	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
42	GARCIA ABAD, JOHNNY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43500747	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
43	ASPAUZA GARCIA, JENNIFER LINNET	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43150274	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
44	ATACHAHUA URSUA, WILMER MANUEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	07763494	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
45	CERPA LAYA, SARITA ASUNCIÓN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40322954	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
46	MARTINEZ SUAREZ, CARLOS FELIX	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	25751648	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
47	SANCHEZ CRISOSTOMO, NANCY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09919989	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL

**Artículo Segundo:** Los docentes extraordinarios honorarios designados en el punto primero de la presente resolución ejercerán la docencia durante el semestre 2022-I de acuerdo a lo establecido en el último párrafo del artículo 82 y las funciones que se detallan en el artículo 79 de la Ley Universitaria N° 30220.

**Artículo Tercero:** Comunicar lo resuelto en la presente resolución a las áreas involucradas para los fines pertinentes.

**Regístrese, comuníquese y archívese**



*[Firma]*  
 Monseñor Lino Mirio Panizza Kichero  
 Gran Canciller de la UCSS



R.D. 063-2022-UCSS-AG/GC

**RESOLUCIÓN N° 063-2022-UCSS-AG/GC**

Los Olivos, 26 de octubre de 2022

**El Obispo de la Diócesis de Carabaylo Monseñor Neri Menor Vargas, Gran Canciller de la Universidad Católica Sedes Sapientiae**

**VISTOS**

El Oficio N° 420-2022-UCSS-R de fecha 21 de octubre del 2022, emitido por el Rector señor Gian Battista Fausto Bolis, en el cual propone la modificación de la relación de docentes extraordinarios designados para el semestre académico 2022-II, presentando para ello el sustento preparado por la Dirección de Recursos Humanos de la Universidad Católica Sedes Sapientiae.

**CONSIDERANDO**

Que con resolución N° 030-2018-UCSS-AG/GC de fecha 26 de marzo de 2018 en su artículo primero se aprueba el Reglamento de Designación de Docentes Extraordinarios de la Universidad Católica Sedes Sapientiae.

Que con resolución N° 055-2022-UCSS-AG/GC de fecha 10 de agosto de 2022 en su artículo primero, se designaron cincuenta y ocho (58) Docentes Extraordinarios Honorarios, por la vigencia del semestre 2022-II

Que, en sesión de Asamblea General ordinaria de fecha 26 de octubre de 2022 se ha revisado la solicitud de modificación de la relación de Docentes Extraordinarios Honorarios correspondientes al semestre 2022-II

De conformidad con lo establecido en el Estatuto de la Universidad Católica Sedes Sapientiae y demás disposiciones vigentes.

**SE RESUELVE:**

**Artículo Primero:** Modificar el Artículo Primero de la Resolución 055-2022-UCSS-AG/GC de fecha 10 de agosto de 2022, en la que se designa Docentes Extraordinarios Honorarios por la vigencia del semestre 2022-II, en la parte concerniente a la relación de Docentes Extraordinarios Honorarios designados para el semestre 2022-II.

**Artículo Segundo:** En tal sentido, el cuadro de los docentes a los que se refiere el Artículo Primero de la presente Resolución queda establecido de la siguiente manera:

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	TIPO DE DOCUMENTO DE IDENTIDAD	NUMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIDAD	FACULTAD	SEDE / FILIAL	DEDICACION
1	ALVAREZ PAREDES, JULIAN ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	19931205	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO

.../Resol.N° 063-2022-UCSS-AG/GC



2	ANTICONA RODRIGUEZ, SANDRO FABRIZIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	21102916	FACULTAD DE INGENIERÍA	FILIAL TARMA	TIEMPO PARCIAL
3	ARANA ASPAJO, JUNIOR MEDARDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	41994466	FACULTAD CIENCIAS ECONOMICAS Y COMERCIALES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO PARCIAL
4	ARANDA SANTIAGO, DANILO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	20579476	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
5	ASPAUZA GARCIA, JENNIFER LINNET	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43150274	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
6	ATACHAHUA URSUA, WILMER MANUEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	07763494	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
7	AYALA PLASENCIA, ALAN JOEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40679884	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
8	AYLAS TORRES, JHOMIRA LARISSA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	60789435	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
9	BARRIENTOS PEREZ, ADA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	71228066	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
10	CAMACHO RACO, RANNYL TSITSIRI	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70332544	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
11	CASIQUE CORONADO, LUZMILA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00159135	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
12	CERPA LAYA, SARITA ASUNCIÓN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40322954	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
13	CHICLLA SALAZAR, ARMANDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09967838	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	SEDE LIMA	TIEMPO COMPLETO
14	CHUMPATE SHIMATE, JOEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	72233629	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
15	CORDOVA DIAZ, ROBERT LARRY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	41611954	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
16	DAVILA SANCHEZ, CESAR DANIEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	47042271	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
17	DIAZ PAYABA HERCILIA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00165674	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO PARCIAL

.../Resol.Nº 063-2022-UCSS-AG/CC



18	ESTRELLA CONDOR, GIANCARLO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	41464088	DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS GENERALES	FILIAL TARMA	TIEMPO PARCIAL
19	FLORES DURAND, RUDY WALTER	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	40277332	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
20	GONZALES PAUCAR, RIGOBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	02847218	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL MORROPÓN: CHULUCANAS	TIEMPO PARCIAL
21	GUTIERREZ ZUÑIGA, BRIGIDA CAROLINA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09583534	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
22	JUEP CAHUAZA, KIERSTI	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	01053383	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
23	LEIVA AREVALO, EYNER CRISTIAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	71749944	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
24	LOPEZ BAUTISTA, JUAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	04309601	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
25	LUNA CORREA, CARLOS ISAAC	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	26715046	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
26	MALLQUI MARIN, JORDI FERNANDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	72004878	FACULTAD DE INGENIERÍA	FILIAL TARMA	TIEMPO PARCIAL
27	MARTINEZ SUAREZ, CARLOS FELIX	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	25751648	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
28	MAYORCA MALPARTIDA, NELLY MAGALY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70326671	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
29	MONROY RAMOS, JUAN JOSE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	70566843	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
30	NARRO SANDOVAL, WILLIAM NICOLAS	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	42113697	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
31	NUÑEZ RUIZ, JADIRA ASTRID	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	77015398	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
32	PAAN QUISPE, EVELYN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	08149753	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
33	PALACIOS FARFAN, PEDRO MIGUEL	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	32543302	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL MORROPÓN: CHULUCANAS	TIEMPO COMPLETO
34	PERALTA ALVAREZ, FRANK JORDAN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	45451111	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL



.../Resol. N° 063-2022-UCSS-AG/GC



35	PISCO SILVA, LUIS ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	27049718	DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS GENERALES	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
36	PORTALES MEJIA, JAVIER ANTONIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	17899738	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
37	RIDOS CAHLIAZA, DIIVFR	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	46436464	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
38	RIVERA DAZA ESTEBAN EVANS	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	45777967	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
39	ROJAS CERQUÍN, FACUNDO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43453212	DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS GENERALES	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
40	ROSARIO DOMINGUEZ, JUAN FRANCISCO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09891676	FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
41	SAGASTIZABAL CAPESEI, ALEX	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	61567819	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
42	SALAZAR TENORIO, JUAN FRANCISCO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09393377	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
43	SÁNCHEZ ALONSO, DAVID	CARNÉ DE EXTRANJERÍA	608958	DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS GENERALES	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
44	SANCHEZ CRISOSTOMO, NANCY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09919989	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
45	SANCHEZ OCHARAN, CARLOS ENRIQUE	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	44861852	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
46	SÁNCHEZ VILCARINO, JORGE DEMETRIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	09273004	FACULTAD DE INGENIERÍA	SEDE LIMA	TIEMPO PARCIAL
47	SECLÉN FLORES, JUAN ANTONIO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	16487200	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
48	SEGUERÍ DE CUICAS, NOHELI DEL CARMEN	CARNET DE EXTRANJERÍA	004357853	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
49	SOUZA PEREZ JOHNNY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00118433	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
50	TINOCO SEGURA, GREISY	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	48695969	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL TARMA	TIEMPO COMPLETO
51	TIWI PAATI, FERMIN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	08887336	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO PARCIAL



.../Resol. N° 063-2022-UCSS-AG/GC

**UCSS**

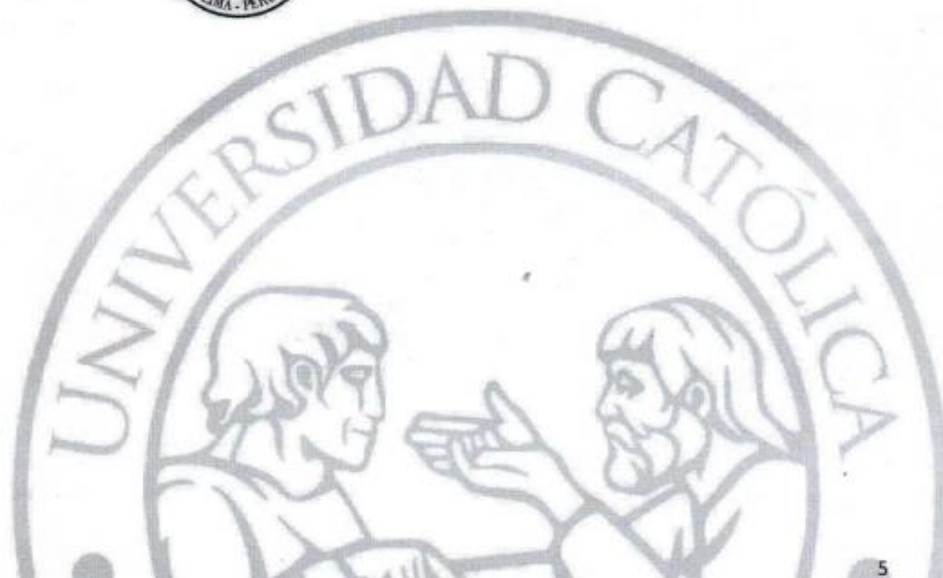
52	TORRES VALLES, JORGE ALBERTO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00808843	FACULTAD DE INGENIERÍA AGRARIA	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
53	URQUIA VARGAS, KATTYA	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	63273282	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO
54	VALQUI SÁNCHEZ, CECILIA HELEN	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	43173379	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL TARMA	TIEMPO COMPLETO
55	VEGA DÁVILA, MILLER	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	41965259	FACULTAD DE INGENIERÍA	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO PARCIAL
56	YAPU TICONA, ESTANISLAO	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	06046075	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	FILIAL RIOJA: NUEVA CAJAMARCA	TIEMPO COMPLETO
57	ZUMAETA ROJAS, ESAU	DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD	00158584	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	FILIAL: ATALAYA	TIEMPO COMPLETO

**Artículo Tercero:** Comunicar lo resuelto en la presente resolución a las áreas involucradas para los fines pertinentes.

Regístrese, comuníquese y archívese



*+ [Signature]*  
**Monseñor Neri Menor Vargas**  
 Gran Canciller de la UCSS



## 1.2. Formación profesional – capacitaciones

### Diploma de Bachiller Universidad Católica Sedes Sapientiae

  
 REPÚBLICA DEL PERÚ

**UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE**  
 Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

En nombre de la Nación el Consejo Universitario confiere el Grado Académico de

**Bachiller en Educación**

a Don(ña) ..... **ALEX SAGASTIZABAL CAPESHI** .....

Egresado del programa de estudios de ..... Educación Básica Bilingüe Intercultural .....

quien después de haber cumplido los requisitos exigidos por las disposiciones legales y reglamentarias vigentes,

optó dicho ..... Grado ..... el día 14 de ..... Abril ..... de 20 21...

Se expide el presente diploma para que se le reconozca como tal.

Emitido en Lima el día 08 de ..... Julio ..... de 20 21...

  
 Firmado digitalmente por:  
 BIO GAIDOLFI CARLA MARIA  
 Motivo: Secretario  
 General  
 Fecha: 14/07/2021 10:49:32-0500

  
 Firmado digitalmente por:  
 BUENDIA ROMERO CESAR  
 ANTONIO  
 Motivo: Rector(e)  
 Fecha: 12/07/2021 22:39:18-0500

  
 Firmado digitalmente por:  
 BRIOZZO PEREYRA MARIA  
 TERESA  
 Motivo: Decana(e)  
 Fecha: 15/07/2021 10:15:54-0500



Resolución CU N° ..... 049-2021-UCSS-CU/R .....  
 Fecha : ..... 14/04/2021 .....  
 Libro N° 19 ..... Folio N° 0078 ..... Registro N° 0153 .....  
 Cod. Univ.: 071 ..... Abrev. GyT : B .....  
 Modalidad : ..... Automático .....  
 Modalidad de Estudios : ..... Presencial .....  
 Tipo de Emisión del Diploma: ..... Original .....  
 DNI : 61567819 .....

  
 Firmado digitalmente por:  
 ARAUZO RAMIREZ GIOVANA  
 Motivo: Jefe de Grados y  
 Títulos  
 Fecha: 16/07/2021 19:13:48-0500

El presente documento ha sido firmado digitalmente por las autoridades que lo suscriben, de acuerdo a la Ley N° 27269.

Para comprobar su autenticidad, dirijase a:  
<https://portal.ucss.edu.pe/gt/doc-request.aspx?p1=8NnwaTysi9x5zjsx8%2fPGtg%3d%3d>



Diploma N° UCSS006538 .....

  
 Firmado digitalmente por:  
 BIO GAIDOLFI CARLA MARIA  
 Motivo: Secretario  
 General  
 Fecha: 14/07/2021 11:25:09-0500

## Capacitaciones

Evaluación del dominio de lengua originaria Asháninka - nivel avanzado.

	<b>PERÚ</b>	Ministerio de Educación	Viceministerio de Gestión Pedagógica	Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural
---	-------------	-------------------------	--------------------------------------	--

**REGISTRO NACIONAL DE DOCENTES BILINGÜES DE LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ**

Código de verificación: DIGEIBIRA  767283764248784971012 

**CONSTANCIA**  
DE DOMINIO DE LENGUA ORIGINARIA



La Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural (DIGEIBIRA), a través de la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (DEIB), por la presente, hace constar que el(la) docente:

**SAGASTIZABAL CAPESHI ALEX**

Identificado(a) con DNI N° **61567819**; ha participado del proceso de evaluación del nivel de dominio de lengua originaria, desarrollado en coordinación con la **250002-UGEL ATALAYA** en el **2019**, en el marco de la Resolución Ministerial N° 630-2013 MINEDU.

De los resultados de la evaluación realizada, se tiene que el/la referido/a docente ha sido incorporado/a en el **REGISTRO NACIONAL DE DOCENTES BILINGÜES DE LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ**, con el siguiente nivel de dominio:

Lengua originaria : **ASHANINKA**

Oral : **AVANZADO**

Escrito : **AVANZADO**

Esta constancia es válida hasta el 31 de julio del 2022.

30 de julio del 2019

  
  
**Nora Delgado Díaz**  
Directora General de Educación Básica Alternativa,  
Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Importante: El presente documento quedará anulado automáticamente si, el/la docente titular, antes de concluir el periodo de validez (31 de julio del 2022), se presenta a un nuevo proceso de evaluación de dominio de la lengua originaria; en cuyo caso, la respectiva Constancia reemplazará en todos sus extremos a ésta.





Ponencia sobre el pueblo originario Matsigenka en el Simposio Intercultural 2021-

“Encuentro de Sabios Amazónicos”- 2021







Vicariato Apostólico de San Ramón

## CERTIFICADO

Otorgado a

### SAGASTIZABAL CAPESHI, ALEX

---

Docente del Pueblo Originario MATSIGENKA, por haber participado como EXPOSITOR en el **Simposio Intercultural 2021 - “Encuentro de Sabios Amazónicos”**, Organizado por la Universidad Católica Sedes Sapientiae – Nopoki, Vicariato Apostólico de San Ramón y la Asociación Intercultural de Atalaya, realizado en la ciudad de Atalaya desde el 24 al 27 de junio del 2021.

Temas:

- Cantos, danzas, cuentos y diseño ancestral tradicional
- Historia, costumbres y medicina ancestral tradicional

Atalaya, 27 de junio del 2021.



Mons. Gerardo Zerdin B. Ofm  
Obispo del Vicariato de  
San Ramón




Juan López Bautista  
Presidente de AIA




Mag. Julio César Gonzales Cotrina  
Director de Filial  
UCSS-NOPOKI

### 1.3.Desempeño profesional

El desempeño profesional está relacionado con la práctica del docente en las aulas de acuerdo a la programación curricular a través de las sesiones de aprendizaje, con objetivos claros del ¿qué?, ¿por qué?, ¿para qué y cómo?, lo que implica que el desempeño es el resultado de trabajo diario en las aulas. El docente, para su trabajo diario, contextualiza los temas de acuerdo al contexto del estudiante para el desarrollo de las habilidades, actitudes y valores que es importante para el liderazgo transformacional como educadores de las futuras generaciones.

*Tabla 1: Desempeño Profesional*

<b>DESEMPEÑO</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>
Involucra activamente a los estudiantes en el proceso de aprendizaje.	El estudiante se involucró en diversas actividades a través de los relatos Nopoki del pueblo originario Matsigenka utilizado como estrategia para el aprendizaje significativo y acompañamiento permanente en el aula, involucrándose con dinamismo para participar en el diálogo y debate entre los estudiantes y el docente que es el facilitador para generar nuevas ideas.
Promueve el razonamiento, la creatividad y/o el pensamiento crítico.	El estudiante ha sido protagonista en las clases a través de las actividades diversas mediante el razonamiento y pensamiento crítico de los temas desarrollados en los relatos Nopoki del pueblo originario Matsigenka. Encontrar soluciones a

	diferentes situaciones mediante la formulación de hipótesis ayuda a desarrollar la creatividad.
Evalúa el progreso de los aprendizajes para retroalimentar a los estudiantes y adecuar su enseñanza.	Los progresos de aprendizaje en los estudiantes han sido evaluados de manera continua a través de rubricas, fichas, trabajos en equipo, intervenciones en las clases, producción escrita y oral para luego recibir retroalimentación formativa de acuerdo a la realidad de los estudiantes.
Propicia un ambiente de respeto y proximidad.	Los estudiantes en la institución interactúan en un ambiente de respeto y acogedor donde se promueve el respeto entre todos los integrantes de la comunidad educativa: estudiantes, docentes, padres de familia y otros integrantes mediante relaciones favorables.
Regula positivamente el comportamiento de los estudiantes.	Los estudiantes regularon su comportamiento a través de normas de convivencia participativa entre todos, con plenos deberes y derechos en la institución.

## **2. PROPUESTA DE TRABAJO EDUCATIVO**

### **2.1. Introducción**

El presente trabajo de suficiencia profesional se da conocer por la experiencia que tuve en mi labor profesional. En ella se buscó mejorar la comprensión lectora; por ello, se propuso como objetivo mejorar la comprensión lectora utilizando los relatos Nopoki en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya; este es un proyecto de inclusión a la diversidad cultural de los pueblos amazónicos que han sido desde mucho tiempo excluidos y marginados por la sociedad nacional. Muchos de estos están en desculturación con la irreparable pérdida de sus elementos culturales que son parte de su historia y su colectividad. Dentro de este marco, gracias a la iniciativa de monseñor Gerardo Zerdin Bukovec y sus colaboradores se está rescatando el idioma, los saberes ancestrales, la identidad, las costumbres, las tradiciones y valores de cada pueblo, ya que la universidad está al servicio de los pueblos originarios donde los jóvenes se forman en valores cristianos y humanísticos como futuros maestros bilingües.

La comprensión lectora se trabajará con el uso de los relatos Nopoki como base para fortalecer la identidad de cada una de las culturas amazónicas y la práctica del bilingüismo en los estudiantes y docentes, a través de la convivencia armónica se busca el bienestar y la interacción de todos y todas, con el uso de los recursos locales y el apoyo externo que es el proyecto Nopoki.

La ejecución del desarrollo de la comprensión lectora fue a través de sesiones de aprendizaje con actividades contextualizadas para la mejora de las habilidades comunicativas a nivel oral y escrito. Además, se trabajó en grupos de trabajo para el debate, exposiciones, lecturas de análisis sobre la realidad local, regional y nacional de las culturas, acciones teatrales sobre

dramatizaciones y ferias culturales que contribuyeron en el fortalecimiento de la autoestima del futuro profesional, motivándolos a emprender nuevos retos en la educación de los niños y niñas con conocimientos sólidos sobre su historia ancestral, a través de los relatos Nopoki elaborados en las lenguas amazónicas del programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural de la Universidad Católica Sedes Sapientiae. Asimismo, vivenciando sus experiencias de aprendizajes significativos y conectándolos con los elementos de su cultura local.

Es más, el marco teórico de la asignatura de lenguas amazónicas se sustentó en las experiencias de trabajo desarrollados en las guías prácticas y relatos Matsigenkas elaborados por: Bruno Abras Turco, Ruby Liliana Paravecino Santiago y Gerardo Antón Zerdin.

Es decir, estos materiales son documentos de trabajo interdisciplinario de los docentes bilingües de la Universidad Católica Sedes Sapientiae, material que promueve la diversidad cultural y lingüística propia de NOPOKI; ya que en sus inicios fue un programa denominado CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL enfocada en priorizar la formación pedagógica de los jóvenes indígenas de la región Ucayali (Asháninka y Shipibo), más tarde se sumaron a este programa los pueblos Ashéninkas y Yines.

De esta manera, vieron en Nopoki una oportunidad de formarse profesionalmente rescatando su cultura e idioma para luego formar a otros desde un enfoque intercultural partiendo de las características y necesidades de su contexto. Esta iniciativa de formar docentes bilingües como los protagonistas del desarrollo de sus pueblos, despertó el interés de otros jóvenes provenientes de lugares lejanos, es así que el programa toma el nombre de NOPOKI, que en lengua Asháninka significa: “HE LLEGADO, ESTOY AQUÍ, YO VENGO” haciendo referencia a la oportunidad de contar con el proyecto de formación de los pueblos indígenas. Esta particularidad ha motivado y ha comprometido a todos los colaboradores de esta casa de estudios



a trabajar para seguir formando a los jóvenes en este campo tan nutrido por el enfoque intercultural. Desde luego, los y las docentes junto con los y las estudiantes se empoderaron de la diversidad cultural de los pueblos amazónicos que han aportado al desarrollo social y enalteció la interculturalidad de la selva peruana. Rescatando el valor originario de cada cultura que se encontraba en riesgo perderse.

El presente trabajo educativo sobre relatos Nopoki contribuyó a mejorar la comprensión lectora en los estudiantes dotándolos de una habilidad para identificar el sentido y/o contenido del texto, es decir, de cómo entender el mensaje que les trasmite el autor a nivel literal, inferencial y criterial, donde los logros de la comprensión lectora depende de los estilos de estudio y hábitos que el estudiante predispone para su proceso de formación profesional que ha ido consolidándose con su identidad y desarrollo personal de acuerdo a su realidad. Evidentemente, las actividades de lectura que realicé con los jóvenes, han permitido resultados favorables en su rendimiento académico, en la ortografía, la caligrafía, la redacción, producción de textos, la apreciación crítica fundamentadas, las exposiciones y expresiones de ideas más fluidas y la interacción entre sus pares la cual fue muy apropiada. Así como lo manifiesta el gran educador Cusianovich (2007), en su trabajo sobre la pedagogía de la ternura en el que señala que el afecto es nutrir los sentimientos y las emociones para el desarrollo personal que especialmente en el hogar y en la escuela ayuda a fortalecer la iniciativa, creatividad e imaginación en los estudiantes para asumir nuevos retos. Este enfoque está orientado a analizar y aplicar otros paradigmas para apoyar una educación flexible con al aporte de los conocimientos previos del estudiante que pueda superar las barreras sociales que encuentran en la sociedad donde prima el racismo.

Finalmente, para poder consolidar el aprendizaje y la comprensión lectora a través de los relatos Nopoki, empleando sus tres niveles, esto permitió a los estudiantes desarrollar su proceso cognitivo principalmente a nivel de habilidades lingüísticas. También sus funciones cognitivas y su desarrollo socioemocional mediante la interacción activa en diversos ámbitos de formación, los cuales aportan con sus conocimientos a la sociedad para que sea cada vez más humana y solidaria.

## **2.2. Justificación**

El presente trabajo de suficiencia profesional sobre relatos Nopoki para la comprensión lectora en los estudiantes de III ciclo del pueblo originario Matsigenka de la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya, buscó incorporar estrategias contextualizadas de los relatos para la comprensión lectora el cual contribuyó al desarrollo cognitivo del estudiante de educación como futuro facilitador formativo de otros estudiantes de las poblaciones amazónicas. Para ello, este futuro educador debe saber estudiar la realidad del contexto local y ser capaz de aprender mediante la investigación de la realidad local, para identificarlo, compararlo y diferenciar sobre la importancia de la diversidad cultural.

Asimismo, diversos estudios universitarios y estudiantes de posgrado (Arrieta, 2006), muestran la importancia del desarrollo de adecuadas habilidades o hábitos de estudio para el buen rendimiento del estudiante.

De acuerdo a los objetivos propuestos por el Ministerio de Educación, propone mejorar la calidad educativa en los pueblos indígenas amazónicos dentro de la diversidad cultural hacia la inclusión integral con plenos deberes y derechos como parte de la política educativa y del Estado sobre la educación e interculturalidad. Es así que, el proyecto Nopoki fomenta el desarrollo cultural y desarrolla las habilidades lingüísticas de comunicación dentro del aula y

en las relaciones intrapersonales e interpersonales para lograr la autoafirmación personal y cultural que tradicionalmente han sido marginados por una educación sectorizada de parte de los gobiernos del turno que invierten para la sobrevivencia y no para el desarrollo integral de estos pueblos nativos.

Por tanto, los relatos de Nopoki son una guía de trabajo educativo de los docentes que han permitido fortalecer las competencias en el área de las lenguas amazónicas que se imparten en la casa superior, siendo elaborado por diferentes personas identificadas con la cultura de los pueblos originarios, principalmente por el monseñor Gerardo Zerdin y sus colaboradores, que apuestan por una educación inclusiva a la diversidad cultural. Ya que, la educación actual se encuentra en una situación crítica por la limitada inversión de parte del Estado y por la sociedad marcada con actitud de racismo y exclusión.

Según Instituto Nacional de Estadística e Informática INEI (2021), en la encuesta realizada durante la Pandemia del COVID 19, ha mostrado muchas falencias a nivel de educación y salud, muestra de ello son los resultados de los censos escolares, donde indica que en el Perú los niveles académicos ha tenido un declive por ende también la educación inicial, primaria, secundaria y superior evidencian una cadena de falencias por situaciones políticas críticas dentro de los últimos 30 años y con mayor énfasis durante la crisis de la COVID 19, que mostró la precaria atención a los estudiantes de las zonas rurales. Ante esta situación, los docentes no fueron ajenos a esta dificultad y desarrollaron actividades de autoformación como complemento para ser líder transformacional capaz de influir en actitudes de emprendimiento, con manejo emocional que permita adaptarse a los cambios y realidades de la población. Por otro lado, los estudiantes que se encuentran en proceso de formación siguen presentando limitaciones en sus habilidades lingüísticas y comprensión debido a la baja calidad de

educación que recibieron en sus comunidades y que requiere mayor atención para mejorar sus niveles de aprendizaje en las diversas asignaturas, según Cerchiaro et al. (2011) explican que la: Comprensión lectora se va dar a partir de un proceso, que radica entre una interacción del lector (estudiante) y el texto (lectura) con el objetivo de que ellos construyan significados. Por eso, es importante el desarrollo de los procesos cognitivos en las habilidades lingüísticas, desarrollo emocional y social. Asimismo, existe la intervención de otros factores como son los conocimientos previos y el reconocimiento del contexto mismo, para que se logre el propósito de la lectura.

La comprensión lectora se ha logrado partiendo desde los saberes previos y de las estrategias, que cada estudiante ha empleado en los momentos de la lectura (antes, durante y después), utilizando esquemas mentales integrando los conceptos, la estructura y el tipo de texto que leyeron en el trabajo individual y grupal. Como producto, los docentes han aplicado nuevas estrategias y han contextualizado los relatos Nopoki en sesiones de aprendizaje de acuerdo a la realidad de los estudiantes; desde su cosmovisión, sus costumbres, sus creencias, su lengua originaria y su cultura. De esta manera, los textos contextualizados ayudaron a los lectores a interiorizar y comprender fácilmente. Como lo indica Jiménez y O'Shanahan (2008), "los datos sugieren que la comprensión mejora cuando los alumnos son capaces de relacionar las ideas que están representadas en el texto con su propio conocimiento y experiencias" (p.11).

Sin duda alguna, los educadores deben adecuar textos narrativos propios de la realidad del estudiante, con un lenguaje sencillo y una estructura bien organizada en su lengua materna, para luego transferirlo al castellano como segunda lengua que eso fortalece su identidad.

Por su parte, Walqui y Galdamez (2006), plantea que dentro de una institución educativa donde se imparte una educación intercultural bilingüe, los estudiantes siempre van a

aprender a leer y a escribir en su lengua materna. Por ende, los maestros serán los mediadores para que los ayuden a transferir habilidades desarrolladas desde su lengua originaria al castellano como segunda lengua. Evidentemente, los estudiantes son conocedores de su realidad, son expertos en comprender y percibir muchos signos dentro de la naturaleza, dándole un significado. Asimismo, estos autores sugieren que los estudiantes utilicen sus propias estrategias, parecidas a las que utilizan para interpretar su contexto; como por ejemplo: anticipar, interpretar señales, predecir, basarse en su experiencia previa, etc.

El interés por haber trabajado el tema de comprensión lectora a través de los relatos Nopoki surgió por el problema del bajo nivel de comprensión lectora que tienen los estudiantes provenientes de las comunidades nativas teniendo muchas limitaciones en la comprensión lectora al inicio de los estudios en la Universidad y también, algunos docentes continúan empleando métodos pedagógicos tradicionales y rutinarios en la enseñanza de la comprensión de textos cortos y largos. En tal sentido, el resultado del aprendizaje logrado en el nivel de enseñanza básica es bajo, porque se ha observado que los estudiantes presentan poco interés para leer, dificultades en la producción y comprensión de textos, lo cual afecta en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje. De acuerdo el Ministerio de Educación (MINEDU) (que se citó en Zapata (2017) es que los estudiantes peruanos en cuanto al rendimiento de comprensión de texto se encuentran en nivel bajo en el grado donde se encuentra que también interviene factores como los bajos recursos económicos, desinterés de los padres de familia en la educación de sus hijos, docentes con pedagogía inadecuada y limitada formación intercultural.

En la Universidad Católica Sedes Sapientiae -Filial Atalaya, es un centro de estudios donde se imparte una educación intercultural bilingüe que acoge a más de doce pueblos

originarios amazónicos. Durante la formación y el acompañamiento de futuros docentes, al inicio se ha evidenciado muchas dificultades en su formación académica, principalmente en la comprensión lectora y en su interacción social, estos estudiantes provienen de familias con escasos recursos económicos, familias disfuncionales y privados afectivamente, por otro lado; con baja autoestima, sin plan de vida. Según Attiná (2011) refiere que los niños con escasos recursos económicos han demostrado niveles bajos de aprendizaje en sus primeros años de escolaridad; generando que con el tiempo se acumulen estas deficiencias y no les permita avanzar dentro del sistema educativo; de manera que, esto afecta en su desenvolvimiento social.

Como se indica, esta situación es crítica en la mayoría de los jóvenes matsigenkas de los diferentes ciclos que cursan la carrera de educación y no solo afecta en lo social, sino también en su desarrollo personal, académico y cultural que es preocupante por tratarse de estudiantes que serán formadores de otros en diferentes lugares de nuestro país. Por otro lado, se observa que en la mayoría de las comunidades indígenas existe poco interés de los padres de familia en apoyar en la educación de sus menores hijos y en algunos casos estos son iletrados lo que resulta una q desventaja para promover la lectura de sus hijos. Por último, otro factor que también influye es la limitada infraestructura en las instituciones educativas que no cuentan con bibliotecas escolares físicas y virtuales, limitados materiales; así mismo los docentes no reciben capacitaciones adecuadas para mejorar las estrategias de enseñanza.

Frente esta situación se ha propuesto el plan de mejora en la educación superior, partiendo de sus propios contextos, creencias y su cosmovisión mediante actividades culturales en sus lugares de origen. En tal sentido, los relatos bilingües han potenciado la

asignatura de lenguas amazónicas que se dictan en la universidad, en especial la lengua Matsigenka, que tiene como propósito que los estudiantes desarrollen sus habilidades lingüísticas como: hablar, escuchar, leer y escribir de manera correcta en la lengua materna y en el castellano que es medio de comunicación intercultural. Huerta (2009), refiere que “al enseñar a comprender se debe estimular el proceso de reflexión y metacognición” (p.4). Esto indica que un docente no solo debe tener como objetivo hacer leer a un niño, para indicar que alcanzó los niveles esperados del grado o de la asignatura que desarrolla, si no es necesario que vaya más allá de la lectura, para desarrollar la creatividad, imaginación y reflexión sobre su lectura de algún texto como: ¿Qué está leyendo?, ¿Cómo lo está leyendo? y ¿Para qué lo está leyendo?

En el caso de los estudiantes del tercer ciclo del programa Educación Básica Bilingüe Intercultural-Filial Atalaya; a través de la reflexión de la comprensión de textos Matsigenkas, ayudaron a manifestar sus opiniones mediante juicios críticos en diversos ámbitos de la realidad social y pudieron aportar alternativas de solución en sus comunidades como futuros docentes. Así mismo, se fomentó la participación activa para la réplica de promover la lectura a los demás compañeros.

Por otro lado, los docentes motivaron en los estudiantes la lectura para el proceso de aprendizaje y desarrollo cognitivo mejorando la atención, pensamiento, memoria; así mismo realizaron análisis, síntesis y resúmenes de lo que leían, realizaron mapas conceptuales, esquemas gráficos, plantearon hipótesis y dieron respuestas a las preguntas de lo que han leído mediante estrategias metacognitivas donde lograron su autonomía e independencia.

Finalmente, para lograr el éxito en la comprensión de lectura fue necesario motivar a los estudiantes en cada momento del proceso de enseñanza- aprendizaje durante el desarrollo de las



clases, actividades extracurriculares y en los concursos académicos para reconocer el valor de los logros académicos como son el desarrollo de las tareas, exposiciones, intervenciones y actitud colaborativa de los estudiantes en su desenvolvimiento. Por su parte, Zapata (2017), refiere que “mientras más valor se le conceda, la motivación de los alumnos para implicarse en las tareas escolares será mayor y esto se verá reflejado en la predisposición para empezar a hacerlas y en el disfrute al realizarlas” (p.16).

En conclusión, el reto fue lograr que los estudiantes del programa EBBI sean protagonistas de su desarrollo con actitud de superación permanente con autodisciplina y sensibilidad hacia los demás dentro de la diversidad cultural e inclusión con pleno deberes y derechos.

### **2.3.Objetivos**

#### **2.3.1. Objetivo general**

- Mejorar la comprensión lectora utilizando los relatos Nopoki en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya.

#### **2.3.2. Objetivo específico**

- Mejorar el nivel literal de la comprensión lectora utilizando los relatos Nopoki en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya.
- Mejorar el nivel inferencial de la comprensión lectora utilizando los relatos Nopoki en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya.

- Mejorar el nivel criterial de la comprensión lectora utilizando los relatos Nopoki en los estudiantes de tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya.

### **3. MARCO TEÓRICO**

#### **3.1. Relatos**

El relato proviene de la palabra latino *relātus*, que son conocimientos que se transmiten en detalle de ciertos hechos narrados como históricos reales y de ficción que tienen un mensaje sintetizado de mayor impacto con pocas palabras y que es inferior a una novela. Según Pérez y Merino (2009) que en la “historia de la humanidad y de la literatura existen una serie de autores conocidos y anónimos que desarrollaron sus escritos que es parte de las vivencias reales y ficticias de diversas sociedades” (párr 1).

En otras palabras, los relatos son medios que se utiliza para compartir y transmitir sabidurías históricas sobre conocimientos culturales cultivados a lo largo de existencia de los pueblos. Para Álvarez (2011) alude que “los relatos de la tradición oral de los pueblos indígenas conforman su memoria colectiva” (p. 30). Siendo una actividad importante para mantener viva la cultura local y así fortalecer la identidad originaria a través de las actividades cotidianas para la interacción con la naturaleza y su espiritualidad de los pueblos.

##### **3.1.1. Tipos de relatos**

En las diferentes culturas de la Amazonía peruana existen diversos tipos de relatos orales, escritos que tienen contenido de las ideas, advertencias, sentimientos sobre las personas, plantas, animales, paisajes, visión del futuro, economía, artesanía, maldades, enfermedades, curaciones,

salud y moralejas que se han transmitido a través de la escritura y se han adaptado de los relatos orales de hechos reales y ficticios que es productos de la imaginación del autor. Por otro lado, los relatos audiovisuales son aquellos que se tramiten por sonidos e imágenes audiovisuales.

### **3.2. Relatos Nopoki**

NOPOKI es un vocablo Asháninka que significa: *He venido, he llegado, estoy aquí*, un proyecto intercultural que contribuye a la educación de los estudiantes nativos procedentes de diversos lugares de la selva peruana que hablan lenguas originarias las cuáles son: Asháninka, Asheninka, Yine, Yanasha, Nomatsigenga, Matsigenka y shipibo, gracias Monseñor Zerdin (1950), quien menciona acerca de la visión del proyecto: No se puede emprender un proyecto como NOPOKI sin pensar que los seres humanos tenemos las mismas grandezas y potencialidades. Lo que hay es gente con menos oportunidades, pero no menos capacidades. Darles las herramientas para que sean protagonistas de su destino es solo un acto de justicia.

Los relatos Nopoki son testimonios reales e imaginarios de determinados hechos y sucesos de una comunidad nativa que se trasmite de manera oral, escrita u otro medio a través de generaciones. Estos relatos fueron escritos por personas del lugar y estudiosos ajenos que se dedican a la investigación antropológica y social. Muchos de estos relatos son de autores conocidos y otros son anónimos y gracias a la Universidad Católica Sedes Sapientiae, Filial Atalaya está en proceso de investigación por un equipo de profesionales bilingües que indagan sobre las culturas Amazónicas Asháninka, Asháninka, Matsigenka, Matsigenka, Awajun, Shipibo, Yanasha y Yine. Para Abras et ál. (2020) publicado en su libro escrito en lengua originaria Matsigenka manifiesta que el objetivo de compilar relatos y elaborar materiales bilingües es generar interés en los estudiantes de educación bilingüe para el trabajo diario en las aulas para rescatar y fortalecer la

identidad de la cultura local a través de los relatos que permita desarrollar las habilidades lingüísticas, emocionales y sociales en el estudiante de educación.

Por otro lado, en el reporte del Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica CAAAP (2020), una organización dedicada a la investigación en la Selva peruana refiere que, Monseñor Gerardo Zerdin es uno de los defensores de la cultura, lengua y educación de los pueblos indígenas, pues su permanencia durante muchos años en la selva amazónica ha conocido la oralidad y gramática de varios idiomas como el Shipibo-Konibo, Asháninka, Ashéninka, y en los últimos años viene colaborando y aprendiendo Yine, Yánesha y Matsigenka. Fruto de esa pasión por buscar la justicia para los pueblos originarios impulsó el gran proyecto de Educación Intercultural Bilingüe, Nopoki. Asimismo, promovió traducciones de varios documentos (Biblia, textos educativos, gramáticas, cuentos, etc.).

El programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural tiene un impacto positivo, de acuerdo a la publicación del CampUCSS (2018) señala que, NOPOKI, se ha convertido en un modelo educativo de educación superior para toda la Amazonía, y que el Estado debe mejorar e incrementarse en otros lugares para que los jóvenes puedan tener la oportunidad de acceder a la educación superior con enfoque intercultural. Además, en la visita de la presidenta del Congreso de la República a Nopoki, Luz Salgado Rubianes, ha resaltado la importancia de contar con centros de formación como Nopoki en todo el Perú, como cito a continuación, UCSS (2017), “¿Cuántos Nopokis necesitamos, cuantas universidades de este estilo que acojan a comunidades para que puedan tener alternativas se necesita en Loreto, Cusco, Junín? ¿Cuántos Nopokis el estado tendría que haber construido?” De la misma forma, en 2018, el Papa Francisco, en su visita a la Amazonía Peruana, señaló y respaldó el programa UCSS NOPOKI como uno de los proyectos importantes

obras de la Iglesia, por su aporte a la educación intercultural e inclusión de los pueblos originarios de la región.

### **3.3. Relatos elaborados en la Universidad Católica Sedes Sapientiae-Nopoki**

Los relatos Nopoki son recopilaciones de diversas narraciones escritas y orales de las distintas culturas nativas de la Amazon gracias a la participación de los docentes, estudiantes y personas con la finalidad de mostrar y transmitir los conocimientos y realidades de cada una de las culturas del lugar. Este material se ha elaborado en lengua materna y en castellano, como guía de trabajo para el docente a través de las sesiones de aprendizaje. Estos relatos ayudan a los estudiantes a reencontrarse con su cultura original y se les vincula con sus antepasados para reafirmar su identidad cultural y, al mismo tiempo, fortalecer sus habilidades cognitivas, lingüísticas, emocionales y valores de cada estudiante. Los relatos Nopoki han sido recopilados como cosmogónicos, fábulas, anécdotas, memorias e historias que son materiales didácticos utilizado por los docentes en la enseñanza de la asignatura de las lenguas Amazónicas que va de la mano con los contenidos teóricos en los cursos. Asimismo, como herramienta fortalece los valores, la identidad cultural de los jóvenes universitarios Matsigenkas. Esto ayuda al estudiante de manera positiva en la interacción y la buena convivencia para el aprendizaje. Los relatos elaborados son los siguientes: Relatos Nopoki 1, Relatos Nopoki 2, Relatos Matsigenkas, Guía teórica del idioma matsigenka y Guías Prácticas- guía práctica ciclos I y II (compilación de relatos).

Por otro lado, estos relatos Nopoki como narraciones breves de carácter cosmogónico, de naturaleza, de animales, vivencias cotidianas y con un lenguaje sencillo ha permitido que los estudiantes se acerquen y conozcan las diversas realidades nativas sobre el pensamiento y costumbres de los pueblos que ha despertado la imaginación y creatividad al momento de realizar

actividades académicas por medio exposiciones, infografías y los ha motivado en el estudio del área de lengua Amazónica y en la investigación que permitió a los estudiantes a leer diversos textos para incrementar su desempeño académico y una adecuada relación entre compañeros, con participación dinámicas para los debates y discusiones sobre los temas que se desarrollan.

### **3.4. Pueblo originario Matsigenka**

El origen del pueblo Matsigenka no se conoce con exactitud al igual que muchos pobladores de las comunidades nativas manejan sus propias versiones sobre su origen que se transmiten a través de sus narraciones orales que tratan de explicarlo. Algunos indican que surgieron del majestuoso Pongo de Mainique donde luego se dispersaron en distintos lugares. Vargas (1995), en su novela *EL HABLADOR*, alude que “los nativos de la región creen que el Pongo de Mainique principió el mundo. Y te aseguro que en el lugar hay un Vaho sagrado” (p.8).

Otras fuentes escritas indican que los Matsigenkas estaban agrupados en la zona del Caribe junto con otros pueblos perteneciente a la familia lingüística Arawak, que al presentarse conflictos en la zona estos pueblos decidieron migrar a nuevos lugares. Los Matsigenkas pertenecen al grupo lingüístico Arawak que agrupa a varios pueblos que habitan en la Amazonía Peruana, como por ejemplo: Asháninka, Ashéninka, Matsigenka, Nomatsigenga, kakinte, entre otros. La palabra “Matsigenka” significa: “seres humanos”, “gente verdadera”, “persona” que se encuentran ubicados en la Selva Peruana y su lengua o idioma Matsigenka es un sistema de comunicación verbal que lo expresa de manera suave y melodiosa por la cual se comunican entre ellos con sus variantes o dialectos, básicamente que son tres: Variante del Bajo Urubamba, Variante del Alto Urubamba, variante de Madre de Dios (Manu).

El pueblo originario Matsigenka se originó con lengua propia como cualquier población que tiene su identidad propia, de acuerdo al Banco Mundial (2022) indica que:

Los pueblos indígenas son grupos sociales y culturales distintos que comparten vínculos ancestrales colectivos con la tierra y con los recursos naturales donde viven, ocupan o desde los cuales han sido desplazados. La tierra en la que viven y los recursos naturales de los que dependen están vinculados a su identidad, cultura y medios de subsistencia, así como también a su bienestar físico y espiritual (párr. 1).

La lengua Matsigenka es sumamente importante para la comunicación verbal y escrita propio de este grupo humano. Con este código los pobladores pueden *comunicarse, informarse, aprender, expresar sus ideas y sus sentimientos*. La educación monolingüe en las comunidades matsigenkas no ha tenido un impacto positivo, ya que muchos de los jóvenes que accedían a la educación básica y secundaria no lograban culminar sus estudios ya que les dificultaba entender el castellano y optaban por abandonar su formación. Las mujeres matsigenkas tenían menos probabilidades de culminar la educación ya que no contaban con el apoyo de sus padres y las facilidades para que estudien. Por otro lado, le asignaban un rol particular en su hogar o simplemente asumían el rol de ser madres de familia a temprana edad.

Con esta problemática, en el sector educación tomaron medidas para superar estas brechas encontradas, la alternativa es promover una educación inclusiva con enfoque intercultural. Es por ello que “en el año 2009 el alfabeto matsigenka es aprobado por el Ministerio de Educación, con la RDN° 2552-2009-ED” (Chineri et. al, 2017). El alfabeto matsigenka consta de 22 letras: *a, ch, e, g, i, j, k, ky, m, n, ñ, o, p, r, s, sh, t, ts, ty, u, v, y*. Esta oficialización ha servido como base para la enseñanza en la lengua matsigenka y para elaborar materiales educativos para las instituciones

educativas bilingües. Según Fernández (2020), “oficializar el alfabeto ha servido para la elaboración de materiales educativos de lectura y escritura en lengua indígena en los niveles inicial y primaria” (p.328). La autora, resalta la importancia de la capacitación para el uso y elaboración de los materiales bilingües.

Por eso, es una prioridad contar y formar docentes bilingües matsigenkas para que puedan orientar e impartir enseñanza a los niños de sus comunidades acorde a la realidad de la cultura. La presencia de jóvenes matsigenkas en la UCSS-Filial Atalaya, significa un avance para la cultura ya que ellos anhelan cambiar y mejorar la calidad de enseñanza de la sociedad donde ellos provienen, cada uno con el interés de formarse en la carrera de Educación, lo que ha motivado a todos los colaboradores del centro de estudios, especialmente a los docentes bilingües matsigenkas para elaborar materiales contextualizados con la finalidad de atender las necesidades e intereses de su formación personal y profesional.

Estas poblaciones conservan sus costumbres culturales, sociales, económicos, políticas con identidad propia y se encuentra en proceso de reconocimiento de sus derechos colectivos, de acuerdo a la Comisión Económica para América Latina CEPAL (2014) que:

Uno de los mayores desafíos que enfrenta la región en su búsqueda de la igualdad es la inclusión de los derechos de los pueblos indígenas entre las prioridades de las políticas. Los retos (...), se caracterizan por su amplia diversidad demográfica, social, territorial y política, e incluyen desde pueblos en aislamiento voluntario hasta su presencia en grandes asentamientos urbanos. (p.6).

El Perú se encuentra en crisis política, social, económica y racial y se dio con mayor énfasis desde la pandemia COVID 19 ocupando uno de los primeros lugares de muertos por mil habitantes,



así mismo la desigualdad marcada de la población por la inadecuada distribución de los recursos, principalmente para las poblaciones indígenas en la Selva y Sierra que se encuentran desatendidas por los gobiernos del turno. Según Instituto Nacional de Estadística e Informática INEI (2017), “se formuló primera vez la pregunta de autoidentificación étnica para visualizar la diversidad cultural y proporcionar insumos para generar políticas públicas desde el enfoque intercultural y reivindicar la presencia de población indígena u originaria y afroperuana en nuestro país” (p.38). Esto con el fin de trabajar a través de las políticas públicas de interculturalidad e inclusión de todas las poblaciones son distinción alguna con plenos deberes y derechos como ciudadanos.

#### **3.4.1. Contexto de la cultura Matsigenka**

**Contexto geográfico:** La cultura Matsigenka es un grupo originario que se encuentra en la Selva Peruana que es parte de la diversidad cultural que viven en amplios territorios junto al río Urubamba (alto y bajo Urubamba-Cusco) y también en el Parque de Manu (Madre de Dios), en cada zona tiene su variante lingüística y en algunos casos están por aislamiento voluntario ubicadas en la reserva comunal Matsigenka y en los ríos Camisea, Kashiriari, entre otros, según Fernández (2020), los Matsigenkas es un grupo social originario compuesto por grupos familiares en diferentes grados de interacción, con diversas formas de desarrollarse según la ubicación (Urubamba o Madre de Dios). Además, ha tenido contacto con otros pueblos de la región y el desarrollo comunal ha dependido de sus necesidades.

**Contexto socio cultural:** los matsigenkas tiene una estrecha relación con el entorno natural donde viven, en ellas encuentran el sentido de su existencia, formas de ver, de sentir, de pensar, de creer y de manifestar sus perspectivas para el desarrollo comunal y del buen vivir. MINEDU (2013), en su propuesta pedagógica, alude que para los pueblos amazónicos o andinos la tierra o el territorio no es solamente un espacio donde explotan y encuentran sus recursos o realizan

actividades socio productivas, sino que ahí está el desarrollo de su memoria colectiva, la cultura y la base de su espiritualidad. La mitología que ellos guardan en su memoria colectiva explica la cosmovisión que tiene con el espacio, su origen, las cosas que le rodean y los seres que existen. De esta manera, lo va compartiendo entre sus integrantes de manera oral de generación a generación. A continuación, se detalla los niveles considerados por los sabios y pobladores matsigenkas:

Kipatsi (tierra)	Lugar donde viven los matsigenkas, donde realizan sus actividades socio productivas, las plantas y animales. Este nivel está ubicado en medio de lo demás niveles.
Menkoripatsa (mundo de la nube)	Ubicado encima de la tierra y es el lugar se dirigen algunas almas buenas y viven algunos espíritus buenos.
Inkite (cielo)	Firmamento que se puede observar por las noches. En este espacio habita Tasorintsi, Dios supremo, que con su aliento puede dar vida. Aquí también viven kashiri (luna), poreatsiri (sol), impokiro (estrella), katsivoreni (cometa) y otros seres que gozan de la vida eterna.
Kamaviria o savipatsaki (espacio de muerte)	Conocido como el espacio de la “muerte”, “oscuridad” o mundo de abajo. Allí moran los espíritus malos y almas de algunas personas que en vida no han actuado bien.
Gamaironi (espacio desconocido)	Es un espacio desconocido, pero algunos creen la existencia de un río cósmico, llamado ENI (URUBAMBA) quien recorre y conecta los diversos espacios. Los espíritus bañan de este río cósmico, se rejuvenecen y son inmortales, mientras que los matsigenkas pueden llegar a ella a través de sus sueños.

**Fuente:** Elaboración propia

El mundo en la cosmovisión del pueblo Matsigenka está dividido en varios niveles o dimensiones, en cada uno de estos niveles habitan seres mitológicos y dioses que interactúan entre ellos y con los matsigenkas.

**Contexto económico:** El pueblo Matsigenka como otros pueblos de la amazonía subsisten en los bosques y los ríos desde hace varios milenios. Durante estos tiempos ha encontrado la mejor forma de sobrevivir, desarrollarse e interactuar con el medio ambiente. Los elementos tradicionales para la subsistencia se encuentran todas en la selva y en las aguas. Como lo manifiesta Fernández (2020) “las actividades económicas que realizan los Matsigenka varían entre tradicionales y no tradicionales dependiendo del grado de integración con la sociedad nacional” (p.324). De hecho, la investigadora, da énfasis cuatro principales actividades económicas: la horticultura, la caza, la pesca y la recolección.

Teniendo como actividad principal la horticultura, ya que muchas familias matsigenkas dependen de ella para su subsistencia y el ingreso económico para el hogar. Tanto el varón como la mujer trabajan en agricultura. En primer lugar, es el cultivo del pan llevar, siembran, por ejemplo: yuca, maíz, camote, caña, papaya, sandía, frijoles, plátano, algodón entre otros productos. Su alimento básico es la yuca, acompañada de carne.

La caza y la pesca son actividades propias del varón. El cazador va a la selva y busca animales para cazarlos. Tradicionalmente se usan el arco y las flechas. El arco se prepara de pona (chonta) y se la tiempla con una cuerda resistente que se fabrica su soga de setico. Las flechas son de isana que se cosecha de las cañabravas que hay junto a los ríos. La punta de la flecha se prepara de acuerdo con lo que se va a cazar. Hay puntas para pajaritos, para aves más grandes o para animales. Para cazar animales mayores, como tigres, sajinos y huanganas, algunos preparan

barbacoas altas para que el animal no los huela y puedan protegerse. La pesca también tiene diferentes formas. En las cochas y quebradas se pesca con flechas con punta de metal. Hay también puntas dobles y triples que se usan sin arco, solo con la mano. En las quebradas pequeñas se suele preparar también trampas con maderitas. Se pesca también echando barbasco en las quebradas. Una vez que se marean los peces, los recogen en canastas.

La recolección es una actividad que complementa a todas actividades mencionadas anteriormente. Los matsigenkas (varones, mujeres, adolescentes o niños), lo realizan al momento de ir a la chacra, pesca o caza. Estos materiales que recolectan le son útil para que construyan sus viviendas o chozas, preparen remedios a base de plantas medicinales y elaboren sus artesanías. La artesanía es la actividad en la que se fabrican diferentes utensilios que necesitan. Estos utensilios muchas veces llevan adornos que embellecen la vida y las actividades del pueblo matsigenka.

Los matsigenkas como grupo étnico de la Amazonia se encuentran conectados con la naturaleza donde producen materiales artesanales locales para el turismo que son trabajadas por las mujeres con un diseño geométrico, cuyos patrones se crean de acuerdo con la historia, utilizando una base de cuatro colores: Blanco, crema, marrón y rosa; pigmentos derivados de plantas y cortezas de árboles. Sus diseños a menudo reflejan varios hechos o temas como de una persona casada o soltera, representa también rasgos de personalidad o gusto personal. Así mismo un telar manual de madera se usa para artículos pequeños como pulseras, mientras que un telar de cinturón se usa para artículos más grandes como almohadas o bolsos. Por otro lado, el proceso de producción de una cushma adulta se inicia con la recolección del algodón hasta el producto terminado en un tiempo de dos meses o más. Según la tradición ancestral que durante la primera menstruación las niñas deben cortar todas las telas necesarias para el primer cushma (Izquierdo, C. et al. 2004).

**Contexto político:** las comunidades matsigenkas están reconocidas por el estado y la titulación de sus territorios. La gran mayoría de las comunidades están organizados y tienen sus propias autoridades. Anteriormente las autoridades tradicionales eran los ancianos y ancianas, muchos de ellos eran sabios y médicos. Ellos se preocupaban de transmitir los relatos y mitos antiguos que tienen enseñanzas. Conocían las plantas medicinales y ahuyentaban los malos espíritus.

A medida que los tiempos ha transcurrido, la cultura Matsigenka ha ido cambiando y se han formalizado las comunidades nativas surgieron otras autoridades jóvenes o de mediana edad porque sabían leer y escribir, hablaban castellano y tenían la capacidad de realizar gestiones ante las autoridades de la ciudad. La comunidad elige a sus autoridades en una asamblea donde votan todos los comuneros adultos, varones y mujeres. Se eligen para dos o tres años, según los estatutos de la comunidad. Estos constituyen la *jefatura* de la comunidad. La organización política es como sigue:

CARGOS	DESCRIPCIÓN/FUNCIÓN
<b>Jefe de la comunidad</b>	Representante legal de la comunidad para todos los actos que la comprometan en lo económico, judicial y administrativo.
<b>El secretario</b>	Es el encargado de conducir y conservar los Libros de Actas, el Padrón de Comuneros y otros documentos de carácter administrativo de la Comunidad, suscribiendo juntamente con el jefe, los documentos de trámite administrativo.
<b>El tesorero</b>	Responsable del manejo y conservación de los fondos, bienes y libros contables de la

	comunidad, suscribiendo los documentos contables juntamente con el jefe.
<b>Teniente Gobernador, Agente Municipal, Presidente de Salud, Club de Madres</b>	Se encargan de orientar los trabajos o actividades que les encarga la comunidad o la autoridad superior que los nombró.

**Fuente:** elaboración propia

### 3.5. Enfoque de Interculturalidad

El Perú es un país con diversidad cultural y plurilingüe por excelencia que lo ha caracterizado desde sus inicios con la variedad de culturas de gran trascendencia histórica y en algunos de ellos con un territorio amplio y diverso que se expresa por las diversas formas de sentir, vivir, creer y pertenecer en un territorio.

La interculturalidad es parte de la diversidad que contribuye a la formación de muchos jóvenes indígenas en la Universidad Católica Sedes Sapientiae y por iniciativa del Monseñor Zerdin se está trabajando con 8 lenguas amazónicas, en el centro de estudios, que contribuyen a la inclusión de estas poblaciones que han sido marginadas por décadas y que deben ser parte de la inclusión para la convivencia entre grupos de diferentes culturas a través de un proceso dinámico de interacción y complementariedad, respetando la identidad y las diferencias sin dominio de ningún grupo social. Para López (2017) define a la interculturalidad es una interacción y convivencia armoniosa entre las diversas culturas existentes, teniendo como base el respeto mutuo, valoración y la aceptación de las diferencias que puedan tener sin ser superior una sobre otra. De la misma forma Fernández y Pacaya (2016) manifiestan que “la interculturalidad es un proceso de reconocimiento y aceptación colectiva e individual” (p.175). Como conclusión podemos decir que la interculturalidad es la aceptación de las diversas formas propias de cada cultura y la valoración de

sus particularidades de la población donde la Universidad Católica Sedes Sapientiae, filial Atalaya es un espacio de formación profesional donde los estudiantes se reencuentran con ellos mismos y se identifican tal como son, se promueve el diálogo entre culturas diversas que al mismo tiempo exige la difusión cultural mediante la compilación y recuperación de muchas tradiciones orales para su revitalización de las lenguas existentes en la Amazonía peruana.

### **3.6. Comprensión de lectura**

La comprensión lectora es una de las actividades cognitivas importantes en los estudiantes y en las personas que interpretan los textos diversos de su interés decodificando el contenido que está estrechamente relacionado con las actividades de lectura. Por cierto, leer es el proceso de etiquetar y comprender algún tipo de información o idea que se almacena en algún tipo de soporte y se transmite a través de algún tipo de código, generalmente lenguaje visual o táctil como el sistema Braille muy utilizado por personas ciegas. Por otro lado, la comprensión lectora como proceso intelectual permite formular interrogantes sobre la idea principal de un texto y conectar esas ideas con conceptos que ya son significativos para los lectores.

Además, para Pinzás (2017), define la lectura como: “un proceso constructivo, interactivo, estratégico y metacognitivo” (p. 53). Tomando la idea de la autora, podríamos resumir a continuación: La lectura es constructiva porque el lector es un ente activo que busca información literal dentro del texto, elabora e interpreta lo que dice y sus partes (en otras palabras, piensa sobre lo que lee), es interactiva, quiere decir que el conocimiento previo del lector y la información que ofrece el texto deben complementarse para que construya significados, o sea debe utilizar sus conocimientos y experiencias acerca de su mundo y lo que realiza en su vida cotidiana para que lo relacione y trate de entender lo que lee, es estratégica, porque cada lectura va a ir variando de

acuerdo a las metas que se desea alcanzar, del contenido, del tipo que se utiliza y la cercanía que tenga el lector con el tema. Finalmente, es metacognitiva, porque el lector debe automatizar la decodificación y reconocimiento de palabras para que las analice, además sabe controlar su avance de acuerdo al propósito que desea lograr y si está entendiendo.

Por ello, la comprensión lectora es un medio para asimilar conocimientos, donde los estudiantes se conectan con los textos y construyen significado a partir de la lectura. Al leer y comprender diferentes espacios y realidades, puede imaginar viajes y revivir recuerdos de las experiencias diarias, también puede aprender a dar un nuevo sentido a la lectura en base sus conocimientos previos (Alegre, 2009).

En particular, como maestros debemos promover y fomentar la lectura en los estudiantes de todos los niveles, permitir que lean textos de su agrado o que les parezca interesante haremos que se apropien de conocimientos nuevos y entren en la cultura escrita. Para Mejía (s/f) la lectura total es la etapa en la que el estudiante pueda adquirir e integrar la palabra escrita, comprender aquello que lee, comprender lo que el autor quiere transmitir (sentimientos). Por lo tanto, la enseñanza de la lectura ofrece al estudiante herramientas las que podrá utilizar para desarrollar esta habilidad de la lectora para descifrar palabras que es una expresión directa de la comunicación verbal.

En definitiva, para lograr la comprensión de lectura en los educandos se debe promover bastante la lectura crítica, en la que los estudiantes entiendan situaciones diferentes desde su punto de vista, formular su propia opinión y posturas para que puedan dar solución a distintas situaciones de su vida personal, profesional y en la sociedad. De acuerdo a Díaz, Barriga y Hernández (2002) la comprensión crítica y reflexiva de textos es una de las actividades importantes en la construcción de significados. Es por ello, las habilidades de comprensión lectora se desarrollan en los sujetos



aprendices de manera estratégica y autorregulada, esto lo sabemos hoy gracias a las investigaciones. Impulsar el desarrollo de las competencias comunicativas coadyuva en el fundamento del currículum consistente en educar para que el alumno adquiera habilidades que le permitan enfrentar problemas de manera colaborativa y competente.

### ***3.6.1. Tipos de comprensión lectora***

Los tipos de comprensión lectora depende de su extensión, oral, silenciosa, superficial, selectiva, comprensiva, reflexiva, crítica y recreativa. Por consiguiente, Cassany (2001) menciona los tipos de lectura dependiendo de objetivos, primero la lectura extensiva si se trata de novela o ensayos y lectura intensiva cuando son informes, cartas. Así mismo la lectura rápida e involuntaria que es la publicidad, lectura por placer, lectura reflexiva, lectura selectiva. Por su parte, Gómez (2019) indica siete tipos de lectura, que son: lectura oral, lectura silenciosa, lectura superficial, lectura selectiva, lectura comprensiva, lectura reflexiva -crítica y lectura recreativa.

### ***3.6.2. Niveles de comprensión lectora***

En la presente experiencia de suficiencia profesional se trabajó con 3 niveles de comprensión lectora y fueron los siguientes: *nivel literal*, *nivel inferencial* y *nivel juicio crítico*, que según Pinzás (2017), los niveles de comprensión lectora son: *La comprensión literal*, es una habilidad que utiliza un estudiante para entender y volver a recordar la información que está escrito en el texto. Mayormente las interrogantes que se utiliza son ya conocidas como: quién, qué, cuándo y cómo. Además, las respuestas que los estudiantes van a dar, no van a variar. De la misma manera, la *comprensión inferencial*, hace referencia a lo que no se muestra en el texto (que no están escritas) y pueden ser interpretadas por el lector. A este nivel el individuo debe utilizar la habilidad de realizar predicciones o hipótesis del texto. Las preguntas pueden ser: por qué, para qué, que otra cosa, entre otras. Aquí las respuestas pueden variar. Y finalmente, *la comprensión crítica*, indica

a que el lector haga reflexiones y análisis del texto que ha leído. Mayormente las preguntas son: por qué crees, que enseñanza nos quiere dar el autor, qué harías tú, etc.

Por otro lado, existen otros autores que definen los niveles de la comprensión lectora como Serrano (2016) nos dice que la *comprensión literal*, es comprender la información de lo que el autor quiere comunicar y está basado en las ideas mostradas en todo el texto. El *nivel literal*, es cuando la persona que lee interpreta lo que el autor quiso decir, o sea descifrar la información sin que esto lo diga o lo muestre en el texto. Finalmente, a *nivel crítico* permite al individuo mostrar la capacidad de juzgar, expresar su punto de vista y de ahí tomar una postura argumentando el ¿por qué?

En resumen, de las afirmaciones citadas en los niveles de comprensión lectora, rescato los aportes de Pinzás, ya que muestra y da las pautas sobre el proceso de cómo trabajar la comprensión lectora, la importancia de la intervención y planificación docente, el proceso de identificar los distintos niveles y como trabajarlo de manera gradual en los estudiantes buscando las estrategias necesarias dentro del aula.

### ***3.6.3. Importancia de la comprensión lectora***

La comprensión lectora es uno de los aspectos importantes para el desarrollo cognitivo principalmente en el área de las habilidades lingüísticas que el estudiante desarrolla la capacidad de comprender de manera eficiente el texto y sacar provecho del contenido mediante el análisis, síntesis, inducción, deducción y crítico para dar opinión del texto leído. En otras palabras, la comprensión lectora se basa en la capacidad de leer los textos e interpretar el contenido que ayuda al desarrollo personal y al proceso académico mejorando las relaciones intrapersonales e interpersonales. Para Ruiz (2020), este proceso es una herramienta de aprendizaje eficaz que permite a los lectores interactuar mejor con los textos utilizando diferentes métodos y estrategias

para comprender "saber qué" y "saber cómo" en diferentes niveles. Los estudiantes en los primeros años presentan dificultades para leer y comprender textos, leen por leer, no entienden lo que leen, no les gusta leer y no utilizan estrategias de lectura útiles que ayuden al proceso de aprendizaje satisfactoriamente estructurado. En la educación superior actual tenemos muchas falencias en cuanto a la comprensión lectora por los estudiantes que proceden de diferentes comunidades nativas de la Selva peruana y el reto es empoderar con estrategias de lectura a través de trabajos grupales, individuales, seminarios, conferencias virtuales para el desarrollo personal, emocional y de liderazgo transformacional.

Así mismo, es importante el plan de vida donde la lectura y la investigación debe ser parte de sus actividades cotidianas y desarrollar hábitos que le permita fortalecer sus competencias como estudiante empoderado hacia la autoformación para lograr los objetivos a través de la lectura que es muy importante en la formación de la persona humana porque promueve y desarrolla de manera adecuada su pensamiento crítico, activa su participación en comentarios críticos en el proceso de enseñanza y aprendizaje, mejora el nivel de escritos críticos, así como también eleva su participación en el ámbito académico, social, cultural, económico. Según Sánchez (2013), "el pensamiento crítico es una forma de pensar de manera responsable relacionada con la capacidad de emitir buenos juicios sobre el texto leído" (p.32).

No cabe duda, la Universidad Católica Sedes Sapientiae - Filial Atalaya Nopoki, es un espacio de formación que requiere de un equipo de docentes que contribuyan a promover los hábitos de estudio, según Vidal y Manríquez (2016) afirma que la lectura es fundamental para el proceso de cognición de los universitarios, no obstante, se estima que el nivel de comprensión lectora es bajo, motivo por el cual los docentes deberán guiar esta práctica a través del diseño de estrategias de enseñanza para el análisis de los textos. En el presente documento se realiza una

revisión bibliográfica de los elementos esenciales que intervienen en la lectura y las características que se adquieren en el nivel universitario para posteriormente definir la labor del docente y la capacitación requerida para mejorar dicho proceso.

#### **3.6.4. Procesos de la comprensión lectora**

Los procesos de comprensión lectora están relacionados con el reconocimiento de los textos y de los conceptos almacenados en la memoria sobre conocimientos previos para la extracción de las conclusiones y la relación de lo que lee y de lo que ya conoce. Según Ramos (2008), que el proceso de comprensión lectora es una de las principales preocupaciones de los docentes en todos los niveles; a menudo piensan de cómo enseñar a los estudiantes a comprender lo que leen.

La comprensión lectora se presenta en tres secuencias: antes de la lectura, durante la lectura y después de la lectura; para Cruz (2020) menciona que el entendimiento de la estrategia de Solé es un procedimiento de alto nivel que implica la existencia de metas a alcanzar, la planificación de actividades relacionadas con el logro de dichas metas, y su evaluación y posibles modificaciones.

Además, para que la comprensión lectora sea efectiva y tenga éxito en los estudiantes necesariamente se debe seguir tres procesos: *Antes de la lectura*, en primer momento el maestro debe despertar la atención y el interés de los estudiantes a través de las imágenes o características del texto que presente, luego debe plantear el propósito u objetivo que desea alcanzar con la lectura, debe establecer bien la finalidad del para qué lo van a leer el texto, activar los conocimientos previos y desarrollar habilidades donde los estudiantes hagan las predicciones y se planteen posibles soluciones acerca de la lectura. *Durante la lectura*, los estudiantes han empleado diversas habilidades de lectura, la pronunciación y entonación. la maestra desarrolla la lectura y lanza algunas interrogantes acerca del significado de las palabras y lo que sigue a continuación del texto.

También, en este proceso los estudiantes confrontan o discrimina las hipótesis planteadas en el inicio. *Después de la lectura*, en esta etapa el maestro debe asegurar que los estudiantes hayan comprendido la lectura para ello debe realizar diversas preguntas en los diferentes niveles de comprensión: nivel literal, inferencial y criterial. Además de esto puede realizar otras actividades para el desarrollo de habilidades metalingüísticas como, por ejemplo: la conciencia fonológica, semántica, sintáctica, entre otras.

Durante la última década los docentes y expertos han buscado encontrar nuevas estrategias didácticas desde una perspectiva crítica que para una mejor comprensión lectora se deben incorporar los marcos teóricos para enseñar a leer para que los estudiantes sean capaces de nombrar palabras para comprender textos y que la comprensión sea automática. Cuando los maestros se enfocaron más en la decodificación, encontraron que la mayoría de los estudiantes no entendían lo que estaban leyendo.

#### **4. PLAN DE MEJORA**

**Mejora:** hace mención a una transformación o cambio que se desarrolla mediante un proceso ordenado, planificado, continuo y siguiendo ciertos procedimientos para lograr los objetivos que se plantean. Para Velzen (citado en Pareja Fernández de la Reguera, 2006) alude, que la mejora debe trabajarse de dos formas primero tiene que ser sistemático o sea seguir ciertos métodos, normas, procedimientos, etc. Segundo, debe ser dirigido y orientado al cambio de las características y condiciones en que se encuentra el aprendizaje, de esta manera podrá ser eficaz el cambio y los objetivos planteadas por la institución sean logradas.

**Plan:** hace referencia a un documento donde se reúne y agrupa la información relevante, importante y necesaria para llevar a cabo un trabajo o proyecto. Desde luego, es una herramienta

muy indispensable que ayuda orientar y propone estrategias que permita alcanzar los objetivos de un equipo de trabajo basándose en la colaboración de todos.

Entonces se puede concluir que el PLAN DE MEJORA es una herramienta esencial que reúne una serie de información para llevar a cabo un trabajo orientando en equipo y proponiendo estrategias para que logren los objetivos. Para lograr ese cambio o mejoras que se necesita, se requiere desarrollar una planificación ordenada, seguido de una serie de procesos para que sea eficaz, partiendo de las características en la que se encuentra el aprendizaje. De hecho, para lograr alcanzar los mejores niveles de comprensión lectora en los estudiantes se necesita analizar cuáles son las características que se necesita cambiar, como, por ejemplo: ¿por qué los estudiantes no comprenden lo que leen? ¿Qué actividades voy a realizar para mejorar la comprensión lectora? ¿qué es lo que necesito para que los estudiantes comprendan lo que leen? ¿por qué quiero mejorar la comprensión de textos en los estudiantes? ¿para qué voy mejorar la comprensión en los estudiantes? De ahí plantear acciones para alcanzar los objetivos trazados

#### **4.1. Identificación de las áreas de mejora en los estudiantes bilingües**

##### ***4.1.1. Programa de enseñanza a estudiantes bilingües***

La propuesta educativa de la Universidad Católica Sedes Sapientiae está centrada en la formación integral de la persona humana y en su realización personal, por ello concibe su programa y currículo como una construcción social que se va desarrollando de acuerdo a los desafíos y necesidades que va presentando los estudiantes y egresados, orientándose en la teoría y la práctica en los cursos que se estructuran.

Visto de esta forma para la formación de los estudiantes bilingües se prioriza el currículo, la cual vincula el desarrollo cognitivo con las habilidades de resolución de problemas, la

creatividad que pueda aportar, la innovación y la incorporación de enseñanzas significativas partiendo del contexto real y cultural.

*Tabla 2: Diagnóstico de Fortalezas y debilidades del programa de enseñanza a estudiantes bilingües*

<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Universidad Católica Sede Sapientiae – Filial Atalaya cuenta con espacios adecuados y con un proyecto educativo que va acorde a la realidad de los educandos.</li> <li>● Dentro de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la Ucss, que es Licenciada por la SUNEDU desde 2018, se desarrolla el programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural.</li> <li>● Formación integral de docente bilingües. Docentes con formación en educación intercultural bilingüe y con una amplia trayectoria en la enseñanza de estudiantes bilingües y docentes con preparación pedagógica-indagación, pensamiento crítico, tecnológica y creatividad para el acompañamiento práctico para la docencia.</li> <li>● Presencia de estudiantes de diversos pueblos y comunidades tales como: Asháninka, Ashéninka, Matsigenka, Nomatsigenga, Shipibo, Yanesha y Yine.</li> <li>● Educación con valores cristianos.</li> <li>● El programa formativo tiene definidos sus objetivos y ha establecidos las competencias que los alumnos deben lograr.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La actualización de contenidos no se realiza de manera periódica.</li> <li>● No existe una documentación en la que se recojan acuerdos y conclusiones de la coordinación entre materias.</li> <li>● No existen estudios sobre el tiempo de dedicación del alumno al aprendizaje.</li> <li>● Docentes con pocas posibilidades de estudio de postgrado por falta oportunidades.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las asignaturas que se imparten en los diferentes ciclos cuentan con un sílabo donde está insertado los contenidos, las competencias, capacidades, criterios de evaluación y niveles de logro.</li> <li>● El plan de estudios es coherente con los objetivos del programa y con el perfil del egresado, donde contemplan las distintas alternativas de contenido curricular.</li> <li>● La estructura del plan de estudios está bien definida.</li> <li>● El tiempo de aprendizaje del alumno previsto en el plan de estudios permite cumplir los objetivos del programa formativo.</li> <li>● Docentes con alta capacidad humana.</li> </ul>	
--	--

#### ***4.1.2. Organización de enseñanza a estudiantes bilingües***

La estructura organizativa de la Universidad Católica Sedes Sapientiae podríamos decir que es algo compleja en el sentido que las facultades (unidades académicas de gestión), geográficamente, son amplias y se extienden desde la sede Lima hasta las filiales, en donde se desarrollan los programas de estudios. En la filial Atalaya, ubicada en la región Ucayali, el acceso es inhóspito por el difícil acceso en nuestro territorio, por tanto, para coordinar las tareas del programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural requiere establecer una red de comunicación eficaz y estable mediante el internet ya que es la única vía y alternativa más acertada. Habitualmente, para lograr una buena comunicación los elementos claves son el diálogo, cooperación, respeto, la cultura del cuidado y la colaboración entre los actores y estudiantes.



Como se ha venido diciendo, la organización se ha ido adecuando de acuerdo con las diversas necesidades de los estudiantes y propone una estructura descentralizada donde se tenga mayor contacto y coordinación directa, entre las diferentes áreas del programa (área de lenguas amazónicas, sociales, castellano, ciencias, matemáticas, didácticas, prácticas preprofesionales, producción, deporte, etc.), de esta manera se pueda tomar acciones con mayor rapidez.

Dentro de este marco el programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural se adecua a las necesidades e intereses de los estudiantes. Al ser una universidad bilingüe es necesario contar con un plan de estudios construido sobre la base de los saberes locales y las propias formas de aprender y producir conocimientos desde la diversidad de contextos socioculturales, respetando las particularidades e intereses acorde con sus culturas originarias y desarrollando procesos pedagógicos en las dos lenguas desde un enfoque intercultural.

*Tabla 3: Diagnóstico de Estructura organizativa de la enseñanza en estudiantes bilingües*

<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● La comunicación interna y externa del programa formativo es adecuada.</li> <li>● Existe una coordinación de la sede que da apoyo y soporte a la labor formativa.</li> <li>● La coordinación de las distintas áreas mejora el nivel de enseñanza ya que los docentes realizan su propia autoformación, autoaprendizaje y evaluación en su labor como maestro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No existe estructura definida del equipo responsable del programa formativo.</li> <li>● Deficiencia en los mecanismos de coordinación, horizontal y vertical.</li> <li>● Se planifican pocas veces acciones orientadas a la capacitación docente bilingüe.</li> </ul>

### ***4.1.3. Recursos humanos y materiales para estudiantes bilingües***

La presencia de los jóvenes de las diversas culturas amazónicas en la Universidad Católica Sedes Sapientiae- Filial Atalaya ha incrementado significativamente en los últimos años. Cada uno de ellos con el interés de formarse en la carrera de educación ha motivado a todos los colaboradores del centro de estudios, especialmente a los docentes bilingües, quienes elaboraron materiales contextualizados con la finalidad de atender las necesidades e intereses de los estudiantes para su formación personal y profesional. Además, para la enseñanza de la asignatura de lengua Amazónica Matsigenka y en las demás lenguas se han elaborado varios materiales como recursos y materiales didácticos que aporta en el aprendizaje de los estudiantes de dicho pueblo, se ha logrado avanzar hasta ahora lo siguiente:

- Guías teóricas- Guía teórica del idioma Matsigenka,
- Libros- Relatos Nopoki 1, Relatos Nopoki 2, Relatos Matsigenkas, Diccionario Matsigenka, colección de libros MINEDU e ILV.
- Guías Prácticas- guía práctica ciclos I, II, III, IV, V y VI
- Recursos didácticos- diálogos en lengua matsigenka, autoaprendizaje e interaprendizaje, trabajos en grupos, redacción, teatro, cantos, narraciones.

De la misma manera se está ampliando la elaboración de otros materiales bilingües en otras asignaturas como Etnomatemática I y II, Botánica, Zoología y Anatomía siendo una herramienta que les facilitará en su aprendizaje ya que está tanto en castellano como en sus lenguas propias.

*Tabla 4: Diagnóstico de Materiales y recursos para estudiantes bilingües*

<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● La calificación profesional del profesorado es adecuada al programa formativo.</li> <li>● Alta valoración docente por los estudiantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Existen pocos programas de formación pedagógica del personal académico orientado al programa formativo.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Producción científica y académica del profesorado.</li> <li>● En la asignatura de lengua Amazónica Matsigenka se ha elaborado varios materiales como recursos y materiales didácticos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No existe un presupuesto fijo para la impresión de los materiales producidos.</li> </ul>
--	---

#### ***4.1.4. Proceso formativo a estudiantes bilingües***

La cercanía de los docentes hacia el estudiante ha sido la base primordial en el acompañamiento y seguimiento para una formación adecuada y personalizada. Se busca involucrar a todos en su propia formación lo cual es un compromiso activo de toda la comunidad universitaria de la filial. La relación positiva propicia un aprendizaje autónomo y los espacios que se les brinda hace que se familiaricen con todos con la finalidad de desarrollar y estimular sus capacidades y habilidades.

*Tabla 5: Diagnóstico de Proceso de enseñanza y acompañamiento a estudiantes bilingües*

<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aporte de monseñor Gerardo Zerdin a la interculturalidad Amazónica con el Proyecto Nopoki.</li> <li>● Preparación de los estudiantes con valores y principios éticos.</li> <li>● -Currículo contextualizado.</li> <li>● -Estudiantes bilingües egresan de la Universidad y tiene un impacto mayor en sus centros de trabajo y esto ayuda a mejorar el plan educativo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Estudiantes ingresan con bajo nivel académico de secundaria.</li> <li>● Pobreza de las familias.</li> <li>● Conformismo y apatía.</li> </ul>

--	--

#### **4.2. Principales causas de problemas en estudiantes bilingües**

La gran mayoría de los estudiantes que reciben la formación en la universidad son provenientes de las comunidades nativas por ende hay ciertos factores que implican en el bajo rendimiento de su aprendizaje.

Cabe señalar, que los estudiantes matsigenkas o de otros pueblos no han tenido una cultura de lectura en la escuela como también en sus casas. Debido, a la falta del hábito de lectura y apropiación hacia los diversos tipos de textos hace que tenga mayores dificultades en la pronunciación, asimilación de palabras y comprensión, haciendo muchas veces que vea la asignatura algo difícil de entender y sientan aburrimiento y frustración al no comprenderlo. En tal sentido, el problema no es que no deseen leer muchas veces los educandos acuden a la biblioteca interactúan con los textos, pero no comprenden o simplemente no se acuerdan los temas principales que ha leído, debido a los escasos manejo de metodología de estudio universitario o técnicas de estudio como, por ejemplo: apuntes, resúmenes, subrayado, mapas conceptuales, mapas mentales, cuadro de doble entrada, entre otros.

De igual forma, el manejo y aprovechamiento de la tecnología de la información y comunicación (TIC) es otro de los factores que no coopera en el buen rendimiento de los estudiantes. Debe señalarse, que muchos jóvenes cuentan con una herramienta tecnológica que podría ser un buen aliado en la búsqueda de la información, indagación y resolución de problemas, pero este recurso no le da un buen uso más bien prioriza otras actividades que no son académicas. Así como también, la falta de organización de tiempo y manejo de horario personal que no garantiza el buen desempeño de aprendizaje.

Por otra parte, la motivación y la orientación universitaria tiene que ser un eje fundamental en la formación profesional y personal de los educandos muchos de ellos al no sentirse motivados y orientados en su progreso académico tienden abandonar la carrera que eligió ya que no se sienten seguros de su elección. La motivación influye muchísimo en el aprendizaje y se debe dar valor todos los logros que realizan los estudiantes ya que ayudará a que se involucren en las diversas tareas académicas y tengan la predisposición en realizarlas y disfrutar de ellas.

Además, otros de los temas visualizados en la UCSS, son jóvenes provenientes de lugares y hogares disfuncionales, quienes en su proceso formación de educación básica no ha recibido el apoyo académico, psicológico, afectivo de sus padres, madres, abuelos o parientes hacen que tengan dificultades en su interacción entre compañeros y la relación con sus docentes sean menos favorables.

Cabe resaltar, los ingresantes a la casa de estudios presentan dificultades como comprensión lectora, resolución de problemas matemáticos, análisis crítico de textos, argumentación entorno a un tema esto se debe a que en el nivel secundario no ha tenido un buen acompañamiento de los docentes arrastrándolo hasta en el nivel superior. Además, se suma la falta de preparación y actualización permanente de los docentes en el nivel primaria y secundaria quienes siguen empleando una enseñanza tradicional y con métodos rutinarios hace más complejo las dificultades que presentan los jóvenes y los maestros de la UCSS deben adecuarse a estas situaciones y comenzar desde inicio para nivelarlos en su aprendizaje.

Cabe mencionar, que los jóvenes provienen de hogares de bajos recursos económicos, donde la mayoría de los padres de familia se dedican a la agricultura, caza, pesca u otras pequeñas actividades como sustento de las necesidades básicas del hogar. Por consiguiente, el factor económico juega un rol importante en la formación de los futuros maestros. Ya que muchos de los

que ingresan sueñan con culminar la carrera, pero en el camino les va presentando una serie de dificultades que les va a limitando en continuar la carrera y tienen que buscar trabajos para poder subvencionar sus estudios. Por otro lado, los jóvenes que no cuentan con ingresos económicos no acceden a la educación superior y simplemente se quedan en sus comunidades. En relación a la problemática expuesta, menciono la frase del Monseñor Gerardo refiriéndose a la apuesta por la educación de los jóvenes indígenas “ganas de estudiar no hace falta en los jóvenes lo que hace falta es la igualdad de oportunidades para que puedan acceder a una educación de calidad dotarlos de herramientas y recursos y herramientas son necesarias para que puedan realizarse”.

Por último, la falta del apoyo de los padres de familia hacia sus hijos no copera en el progreso académico. Como se dijo anteriormente, para mejorar los niveles de aprendizaje en los estudiantes los padres tienen que ser el soporte para que dé continuidad las actividades realizadas en las clases diarias, si eso ocurre se logrará los objetivos de cada asignatura y se visualizará los logros.

#### **4.3. Justificación del plan de mejora para estudiantes bilingües**

El siguiente plan de mejora nace de la necesidad de responder y mejorar el proceso de formación de estudiantes bilingües con enfoque de inclusión a la diversidad cultural las cuales supone un cambio de mentalidad de los educandos de la Universidad Católica Sedes Sapientiae, Filial Atalaya que proceden de diferentes pueblos originarios de la selva peruana, donde reciben una oportunidad de formación superior reflejándose su aporte importante hacia la educación intercultural en los diversos pueblos de nuestro país. Desde luego, el enfoque inclusivo y arduo trabajo de la interculturalidad en la universidad es gracias a la iniciativa de Monseñor Gerardo Zerdin y muchos colaboradores que apuestan una educación intercultural de calidad donde se pretende el rescate y la valoración de la identidad de los pueblos amazónicos. Por eso, en el plan

de mejora busca incentivar en los estudiantes matsigenkas el desarrollo de la inteligencia y dotarles de herramientas necesarias para que sean líderes de su propia realización a través de diferentes actividades complementarias al proceso académico universitario. Por lo tanto, es muy importante realizar un plan estratégico de su formación personal, un instrumento que ayudará a cumplir las metas y al desarrollo de sus potencialidades de cada uno de ellos. De esta manera, fortalecer su identidad cultural y autoestima que será el soporte para su formación profesional siendo protagonista de su desarrollo personal, familiar y social, principalmente en la formación de los niños y niñas que son el presente y futuro de la sociedad.

De hecho, trabajar el plan estratégico ayudará y aportará fundamentalmente en la formación integral de los estudiantes bilingües. En esta perspectiva, de acuerdo a la propuesta de la Universidad ESAN (2016) propone, que para planificar es necesario tomar en cuenta el lugar donde vive y el ambiente donde interactúan los individuos. Ya que los escenarios cambian rápidamente y por ello es fundamental conocer la situación actual y las tendencias del entorno para tomar mejores decisiones. Muchas veces, para lograr el éxito en la planificación estratégica personal es importante seguir pautas para que el estudiante logre las metas que se propone y estas pueden ser: Autoevaluación (potencialidades, habilidades, condición de vida actual), establecer los objetivos que incluye la misión y visión, hábitos y estilo de vida para las actividades diarias y que concuerde con los valores, acciones específicas de lo que hace y como debe hacer, autoevaluación de los logros y dificultades.

Específicamente, lo que se busca es entender la situación real de los estudiantes matsigenkas y su evolución en el proceso académico que va desarrollando a lo largo de su formación profesional en la educación intercultural bilingüe. Así como lo indica Fornara (2015), que la demanda no es una tarea sencilla, pues hay que incluir los tres niveles (inicial, primaria y

secundaria), las áreas rurales y urbanas, a quienes tienen una lengua originaria como lengua materna o como lengua ancestral. Por otro lado, la oferta pedagógica no solo se enfoca en lo lingüístico debe recoger los valores y saberes de las distintas culturas. la interculturalidad, de acuerdo a la definición actual del estado peruano, es un principio rector de todo sistema educativo.

Esta misión es lo que pretende lograr la UCSS y el proyecto NOPOKI, formar a estudiantes en Educación en valores humanista y cristianos que contribuya en la construcción del bien común en una sociedad intercultural, inclusiva, equitativa y sostenible partiendo de las necesidades e intereses del mismo y de sus comunidades. Es necesario, que los estudiantes de pueblos originarios sean competentes, capaz de responder las dificultades en los niños y de la comunidad, promoviendo y aplicando conocimientos científicos como de su propia cultura, rescatando y valorando la riqueza de la diversidad cultural y lo más importante encaminando a los niños en un horizonte de enseñanza de calidad que los conduzca en su realización.

#### **4.4. Objetivos del plan de mejora**

##### ***4.4.1. Objetivo general***

Mejorar el proceso de formación de estudiantes bilingües con enfoque de inclusión a la diversidad cultural.

##### ***4.4.2. Objetivos específicos***

Desarrollar programas de capacitación y actualización sobre metodologías de enseñanza a los docentes de la filial.

Brindar acompañamiento para mejorar técnicas de estudio a los estudiantes bilingües.

Complementar actividades sociales-culturales y debates acerca de la realidad educativa amazónica en la formación integral de los estudiantes bilingües



Buscar alianzas interinstitucionales para talleres académicos y liderazgo para los estudiantes bilingües

#### **4.5. Metas del plan de mejora**

Para los objetivos del plan de mejora se ha planteado diversas propuestas, como: formar a estudiantes bilingües capacitados y empoderados en el proceso de enseñanza didáctica, para enriquecer y mejorar la calidad educativa en las instituciones educativas. Asimismo, contar con programas de capacitación y actualización sobre metodologías de enseñanza para los estudiantes bilingües. Cabe considerar, la importancia del acompañamiento sobre técnicas de estudio, incorporando actividades, capacitaciones y talleres metodológicas para la formación integral. Y finalmente realizar encuentros interculturales, simposios y debates sobre la realidad educativa amazónica y de otras experiencias desarrollados.

#### **4.6. Acciones de mejora de la propuesta**

##### ***4.6.1. Programa de enseñanza***

Se pretende brindar una enseñanza de calidad que tenga en cuenta y recoja la realidad local, nacional e internacional de los estudiantes bilingües. Para lograrlo se requiere de ejecutar ciertas acciones que oriente para su cumplimiento. En primer lugar, realizar una evaluación del currículo con la participación de los estudiantes de Educación Básica Bilingüe Intercultural. En segundo lugar, la actualización docente en metodología de enseñanza activa, sobre relaciones humanas, liderazgo e inteligencia emocional para estudiantes bilingües. Y finalmente, tener encuentros sobre educación actual e intercambios culturales de los estudiantes.

#### ***4.6.2. Organización de la enseñanza***

Para una buena organización de la enseñanza lo que se busca es establecer la mejora continua de la enseñanza acorde a la realidad de las poblaciones originarias de la Amazonía. En primer lugar, se requiere establecer mecanismos para asegurar la mejora continua en educación bilingüe y revisión del plan de enseñanza para estudiantes bilingües. En segundo lugar, establecer de forma clara los mecanismos y canales adecuados para la coordinación entre responsables en el desarrollo del programa formativo. Además, tener en cuenta principios de enseñanza vivencial para estudiantes bilingües. Y finalmente, determinar los resultados del programa formativo con los egresados en educación bilingüe.

#### ***4.6.3. Recursos humanos y materiales***

Se busca fortalecer las capacidades humanas y materiales en Educación Básica Bilingüe intercultural. Y sirvan como herramientas indispensables para lograr la calidad humana y educativa. Teniendo como objetivo principal, potenciar los programas encaminados a mantener y mejorar las habilidades y destrezas pedagógicas del docente bilingüe. Continuar implementando la biblioteca virtual y físico en educación bilingüe y la promoción de estos materiales elaborados con enfoque de interculturalidad y diversidad.

#### ***4.6.4. Proceso formativo***

Para la mejora de formación académica, se propone brindar el proceso de acompañamiento y formación integral de cada uno de los educandos, teniendo en cuenta los lineamientos que tiene el programa EBBI. Es decir, tener en cuenta la mejora continua del proceso de formación de los estudiantes bilingües y el seguimiento de logros de los egresados.

Tabla 6: Matriz de plan de mejora

N°	Programas	Objetivos	Actividades	Resultado	CRONOGRAMA SEMESTRAL					Responsables
					M	A	M	J	J	
1	Programa de enseñanza	Brindar enseñanza de calidad para mejorar el proceso de formación de estudiantes bilingües de acuerdo a la realidad social local, nacional e internacional a los estudiantes bilingües.	<p>Evaluación del currículo participativo en educación bilingüe e intercultural</p> <p>Actualización docente en metodología de enseñanza activa para estudiantes bilingües</p> <p>Actualización docente sobre relaciones humanas, liderazgo e inteligencia emocional.</p>	Programa de enseñanza desarrollado	X					<p>Dirección</p> <p>Coordinación</p> <p>Área de Calidad</p> <p>Decanatura</p>

			Pasantías sobre educación actual e intercambios culturales de los estudiantes.							
2	Organización de la enseñanza	Establecer la mejora continua de la enseñanza acorde a la realidad de las poblaciones originarias de la Amazonia.	Principios de enseñanza vivencial para estudiantes bilingües.  Revisión del plan de enseñanza para estudiantes bilingües  Coordinación entre responsables en el desarrollo del programa formativo.  Trabajo en equipo para asegurar la mejora continua en educación bilingüe.	Organización de la enseñanza desarrollado	x	x	x	x	x	Coordinación  Área de calidad  Docentes  Decanatura

3	Recursos humanos y materiales	Fortalecer las capacidades humanas y materiales para mejorar la educación bilingüe intercultural.	<p>Potenciación de programas encaminados a mantener y mejorar las habilidades y destrezas pedagógicas del docente bilingüe.</p> <p>Promoción de educación bilingüe con enfoque de interculturalidad y diversidad</p> <p>Biblioteca virtual y físico en educación bilingüe.</p>	Personal capacitado y materiales disponibles	x		x	x		<p>Docentes bilingües</p> <p>Coordinación</p>
4	Proceso formativo	Brindar el proceso de formación integral a los estudiantes bilingües para mejorar y fortalecer el	Mejora continua del proceso de formación de los estudiantes bilingües	Proceso formativo desarrollado	x	x	x	x	x	<p>Dirección</p> <p>Coordinación</p> <p>Docentes</p>



#### 4.7. Seguimiento y evaluación

Tabla 7: Seguimiento y evaluación

Objetivo	Resultados	Instrumentos de evaluación	Fuente de verificación
Brindar enseñanza de calidad para mejorar el proceso de formación de estudiantes bilingües de acuerdo a la realidad social local, nacional e internacional a los estudiantes bilingües.	Programa de enseñanza desarrollado	Currículo de la educación básica intercultural	Plan curricular
Establecer la mejora continua de la enseñanza acorde a la realidad de las poblaciones originarias de la Amazonia.	Organización de la enseñanza desarrollado	Calendarización semestral	Plan de calendarización semestral
Fortalecer las capacidades humanas y materiales para mejorar la educación bilingüe intercultural.	Personal capacitado y materiales disponibles	Ficha de desempeño profesional	Legajo del personal Inventario de materiales
Brindar el proceso de formación integral a los estudiantes bilingües para mejorar y fortalecer el liderazgo transformacional.	Proceso formativo desarrollado	Récord académico	Historial académico

## 4.8. Sesiones de aprendizaje

### *Sesión de aprendizaje 1*

#### I. DATOS INFORMATIVOS

- I.1. CICLO / SECCIÓN : III  
 I.2. DOCENTE : ALEX SAGASTIZABAL CAPESHI  
 I.3. CURSO : LENGUA AMAZÓNICA MATSIGENKA III  
 I.4. TEMA : LOS MATSIGENKAS  
 I.5. DURACION : 90’’

II. **APRENDIZAJE ESPERADO:** lee atentamente y comprende el texto sobre la identidad histórica de su pueblo

#### III. SELECCIÓN DE CAPACIDADES

COMPETENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO	PRODUCTO ACADÉMICO
Lee diversos tipos de textos en su lengua materna	Infiere e interpreta información del texto.  Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto escrito.	Lee fluidamente el texto en su lengua materna  Matsigenka repitiendo varias veces, luego identifica oraciones completas para desarrollar el nivel literal, inferencial y criterial de la comprensión lectora.	Comprende el texto leído de mitos e historias de su pueblo, luego redacta algunas historias de su contexto y lee para reforzar lo aprendido.

#### IV. SECUENCIA METODOLÓGICA



MOMENTOS	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	MEDIOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<p>El maestro da la bienvenida a todos los estudiantes y los saluda en la lengua materna. Seguidamente dialoga con ellos acerca de la importancia de la asignatura y la relevancia de los textos narrativos que ayudaran a lograr el objetivo de la asignatura.</p> <p>A continuación, presenta en la pizarra una silueta con una imagen de dos personas dialogando en su idioma: ¿tyanira koniatakintsira anta shigakagantsiki? ¿tatoita yovetsikaigake matsigenka? ¿tatoita iniakoigira?</p> <p>Docente y estudiantes interactúan y responden las preguntas que se está planteando ¿Qué creen que están haciendo las personas que aparecen en las siluetas? ¿de qué estarán hablando? ¿se entenderá el diálogo cuando no ordenamos las palabras, los morfemas, los prefijos? ¿por qué es importante el orden de las palabras?</p> <p>El docente presenta el propósito de la clase: “Maika ankematsakerora tsirinkacharira kenkitsarentsi ashi okantakotara ogamegetarira atimantarira.</p> <p>Se plantea los acuerdos para mantener el orden y así lograr el objetivo de la sesión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantener el orden y la limpieza en el salón.</li> <li>- Participar activamente y critica en el salón respetando la opinión de los demás.</li> </ul>	<p>Imágenes</p> <p>Cinta de embalaje</p> <p>Plumones</p> <p>Papelote</p> <p>Pizarra</p>	15

<p>PROCESO</p>	<p>El docente acomoda e indica a los estudiantes que se sienten bien, que guarden sus cuadernos y presten atención.</p> <p>Seguidamente presenta en una cartulina el título de la lectura “AROEGI MATSIGENKAEGI”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Antes de la lectura</b></p> <p>El maestro invita a los estudiantes que presten su atención en el desarrollo de la sesión observando el título y las características que presenta. A continuación, se formulan las siguientes preguntas  ¿tatoita oniakotera oka kenkitsarentsi? ¿tyanira oniakotake? ¿tatoita tsirinkankicharira?  ¿pikemakotirora pairani oka kenkitsarentsi? ¿tyara ikantara matsigenkakori oniakotakerira? ¿cómo serán los personajes que mencionará el texto? Los estudiantes formularan sus propias predicciones e hipótesis.</p> <p>El maestro anota las respuestas de los estudiantes en un papelote para luego contrastarlas.</p> <p>De inmediato le entrega a cada uno hojas impresas con el texto propuesto (ver anexo PRÁCTICA 3.1)</p> <p style="text-align: center;"><b>Durante la lectura</b></p> <p>-Los estudiantes escuchan la lectura hecha por el maestro.</p> <p>-Luego se presenta las diferentes estrategias de lectura; los estudiantes realizan una lectura rápida, silenciosa, en pares, por fila, grupal, entre otras.</p>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Papelote</p> <p>Hojas impresas de lectura</p>	<p>60</p>
----------------	--	---	-----------

	<p>-El maestro guía a los estudiantes para que realice una lectura individual practicando la entonación y pronunciación de las palabras en el idioma matsigenka. A medida que avanza la lectura el maestro le va preguntando el significado de las palabras y lo que continua en el texto, haciendo que utilice su imaginación y a la reflexión.</p> <p>-con la ayuda del maestro comprueba y rechaza sus hipótesis planteadas ¿se confirmó lo que suponían? ¿qué idea se acercó más a lo que decía el texto? ¿Qué idea estuvo más alejada del texto?</p> <p style="text-align: center;"><b>Después de la lectura</b></p> <p>-El docente formula preguntas de diferentes niveles para comprobar si el estudiante comprendió el texto.</p> <p><b>Literal:</b> ¿tyanira matsigenkakori oniakotakerira? ¿tyanira itsipatarira yapatovageiga matsigenkaegi? ¿tyara iponiaigaka matsigenka? ¿tyara itimaigira maika? <b>Inferencial:</b> ¿Qué hubiese pasado si los demás grupos no hubieran entrado en conflicto? ¿tatoita visatsinerimera garikamera pashinipage matsigenka yogavakagaiga? ¿tatoita visatsinerimera ariokarime yoga matsigenka impitaiganae anta iponiaigaka? <b>Criterial:</b> ¿tyara okantimotakempi oka kenkitsarensi? virorikarime yoga tinkamitirorira ¿tatoita povetsikakera? ¿pishineventakaro oka yovetsikakerira matsigenka anta ijaigaira pashiniki kipatsi?¿oka</p>		
--	---	--	--

	<p>okomutakogetara visagetatsi maika anta itimaigira matsigenka?</p> <p>El docente dialoga con los estudiantes para que expresen sus inquietudes y experiencias con el texto. El docente ayuda a los estudiantes identificar y subrayar oraciones que aparecen en el texto.</p> <p><b>Yoga matsigenka itimaigi inkenishiku.</b></p> <p><b>Itsipaigari Ashaninka, asheninka...</b></p> <p>El docente invita a los estudiantes para que puedan redactar individualmente un mito o historia que conoce de su pueblo.</p>		
FINAL	<p>se realiza la metacognición acerca de la lectura</p> <p>¿para qué hemos tomado el texto? ¿en qué año se escribió? ¿Cómo podemos leer el texto para entenderlo?</p> <p>¿el lenguaje es familiar? ¿qué información hemos obtenido? ¿hemos entendido el texto? ¿hay palabras que no entendieron y son importantes para comprender el texto?</p> <p>¿Cuál ha sido la dificultad? ¿necesitamos un material adicional?</p> <p>Evaluación: Lista de cotejo.</p>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Cuadernos</p> <p>Lapiceros</p> <p>Hojas bond.</p>	15



**Julio Gonzales Cotrina**

**Alex Sagastizabal Capeshi**  
Docente

*Sesión de aprendizaje 2***I. DATOS INFORMATIVOS**

- I.1. CICLO / SECCIÓN : III  
 I.2. DOCENTE : ALEX SAGASTIZABAL CAPESHI  
 I.3. CURSO : LENGUA AMAZÓNICA MATSIGENKA III  
 I.4. TEMA : NUESTRO TERRITORIO  
 I.5. DURACION : 90’’

II. **APRENDIZAJE ESPERADO:** lee atentamente y comprende el texto sobre la geografía de la región y los espacios que ocupa su pueblo.

**III. SELECCIÓN DE CAPACIDADES**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO	PRODUCTO ACADÉMICO
Lee diversos tipos de textos en su lengua materna	<p>Infiere e interpreta información del texto.</p> <p>Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto escrito.</p>	<p>Lee fluidamente el texto en su lengua materna Matsigenka, luego reconoce sintagmas en su lengua y en castellano para desarrollar los tres niveles de comprensión lectora.</p>	<p>lee y comprende el texto propuesto sobre la geografía de su pueblo. Luego prepara con sus compañeros un texto descriptivo acerca de la ubicación sus comunidades.</p>

#### IV. SECUENCIA METODOLÓGICA

MOM.	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	MEDIOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<p>El maestro da la bienvenida a todos los estudiantes y los saluda en su lengua materna.</p> <p>kutagitetanai sankevantigatsirira. ¿tyara pikantaiga? ¿kameti pinaigake? ¿piniavantaiganai pisankevantire?</p> <p>-El docente organiza a los estudiantes que se sienten en círculo y presten atención. El maestro presenta una frase: <b>“Oga kipatsi opasanogetirira ikogagetirira paniropage matsigenka (...)” “la tierra proporciona lo suficiente para satisfacer las necesidades de cada hombre (...)”</b></p> <p>Docente y estudiantes interactúan y responden las preguntas que se está planteando ¿tatoita oniakotake? ¿tatoita okogira onkamantante oka Kamantagantsi? ¿tatoita okogakosanotantarira kipatsi? ¿tyara okanta oga agipatsite? ¿tatoita avetsikaigake maika?</p> <p>El docente presenta el propósito de la clase: “Maika aniavantaigake aikiro antakematsaigero kenkitsarentsi oniakotira ashi agipatsiegite atimantaigari”</p> <p>Se plantea los acuerdos para mantener el orden y así lograr el objetivo de la sesión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Participar activamente durante el desarrollo de la sesión respetando la opinión de los demás.</li> <li>- Levantar la mano al momento de participar.</li> </ul>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Cuadernos</p> <p>Lapiceros</p>	15

<p>PROC ESO</p>	<p>El docente acomoda a los estudiantes y presenta en la pizarra el título de la lectura: “ASHI AGIPATSIEGITE”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Antes de la lectura</b></p> <p>El maestro invita a los estudiantes que presten su atención en el desarrollo de la sesión observando el título y las características que presenta. El maestro les formula las siguientes preguntas: ¿tatoita oniakotakerira oka kenkitsarentsi? ¿Aka pikamagutakerora oka ogitotsai tata pisuretakorara? ¿pogotakotirora pigipatsite? ¿tyanira timaigatsirira pigipatsiteku? ¿tyanira oniakotkerira oka kenkitsarentsi?</p> <p>Los estudiantes se anticipan a la lectura, responden las preguntas planteadas y formulan sus propias predicciones e hipótesis.</p> <p>El maestro anota las respuestas de los estudiantes en la pizarra para luego contrastarlas al finalizar la sesión.</p> <p>A continuación, le indica a cada uno que abran sus separatas de la guía práctica <b>3 (ver anexo GUÍA PRÁCTICA 3.2)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Durante la lectura</b></p> <p>-El docente solicita a estudiantes voluntarios para que apoyar lea la lectura. los indica que lean en voz alta, teniendo en cuenta los signos de puntuación, la pronunciación y la entonación adecuada de las palabras en su lengua materna.</p>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Papelote</p> <p>Hojas impresas de lectura</p>	<p>60</p>
---------------------	---	---	-----------

	<p>-Seguidamente, invita a los estudiantes que aún no dominan el idioma para que pueda acompañar en la lectura.</p> <p>-Se emplean las diversas estrategias de lectura: lectura rápida, silenciosa, en pares, grupal, etc.</p> <p>- A medida que avanza la lectura el maestro le va preguntando el significado de las palabras y lo que continua en el texto, haciendo que utilice su imaginación</p> <p>-con la ayuda del maestro comprueba y rechaza sus hipótesis planteadas ¿se confirmó lo que suponían? ¿qué idea se acercó más a lo que decía al texto? ¿Qué idea estuvo más alejada del texto?</p> <p style="text-align: center;"><b>Después de la lectura</b></p> <p>-El docente formula preguntas de diferentes niveles para comprobar si el estudiante comprendió el texto.</p> <p><b>Literal:</b> ¿tatoita oniakosanotake oka kenkitsarentsi? ¿tyara itimasanoigi yoga matsigenkaegi? ¿tyara okaraigi itimantaigarira matsigenka? ¿tyara okarati patotagantsi pigamentirira matsigenkaegi?</p> <p><b>Inferencial:</b> ¿tatoita visatsine garika oka patotagantsi irashi matsigenka gara opigamentiro igipatsiegite? ¿tatoita visatsine ariokara yoga tinkamigetirori otimaganira impimantakerora igipatsite? <b>Criterionial:</b> ¿pishineventakaro oka kenkitsarentsi? Viorakari tinkamitirori otimaganira ¿tatoita tavagerentsi povetsikera anta pitimira? Virotari gotagantstsinerira osama ¿tyara pinkantakempa pamutakotakerora pitimantari ashi ompigamentakerora ogipatsite?</p>		
--	---	--	--



	<p>Los estudiantes expresan sus inquietudes y el docente los ayuda a clarificar sus ideas.</p> <p>El docente ayuda a los estudiantes identificar y subrayar los sintagmas.</p> <p><b>Yoga apa matsanti.</b></p> <p><b>Yoga ige isekata shima.</b></p> <p><b>Otsiti itsaroti shintori</b></p> <p>El docente forma dos grupos de trabajo para que realicen una actividad:</p> <p>GRUPO 1: Elaborar un texto descriptivo sobre la Ubicación de las comunidades Matsigenkas (Alto y Bajo Urubamba)</p> <p>GRUPO 2: Elaborar un texto descriptivo sobre la ubicación de las comunidades Matsigenkas (Madre de Dios)</p> <p>-Cada Grupo presentan sus textos descriptivos ante sus compañeros, los leen y van desarrollando los tres niveles de comprensión lectora.</p>		
--	--	--	--

FINAL	<p>se realiza la metacognición acerca de la lectura</p> <p>¿Qué les pareció la lectura? ¿Cómo nos sentiríamos más cómodos para poder leer? ¿qué información hemos encontrado en el texto? ¿hay palabras que no hemos entendido? ¿Qué nos quiso decir el autor?</p> <p>¿el lenguaje es familiar? ¿qué información hemos obtenido? ¿hemos entendido el texto?</p> <p>¿Cuál ha sido la dificultad? ¿necesitamos un material adicional?</p> <p>Evaluación: Lista de cotejo</p>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Cuadernos</p> <p>Lapiceros</p> <p>Hojas bond.</p>	15
-------	--	---	----



**Julio Gonzales Cotrina**

**Alex Sagastizabal Capeshi**  
Docente

*Sesión de aprendizaje 3 -*

**I. DATOS INFORMATIVOS**

- I.1. CICLO / SECCIÓN : III  
 I.2. DOCENTE : ALEX SAGASTIZABAL CAPESHI  
 I.3. CURSO : LENGUA AMAZÓNICA MATSIGENKA III  
 I.4. TEMA : NUESTRAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS  
 I.5. DURACION : 90’’

II. **APRENDIZAJE ESPERADO:** lee y comprende el texto sobre las actividades económicas de su cultura.

**III. SELECCIÓN DE CAPACIDADES**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO	PRODUCTO ACADÉMICO
Lee diversos tipos de textos en su lengua materna	<p>Infiere e interpreta información del texto.</p> <p>Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto escrito.</p>	<p>Lee fluidamente pronunciando bien las palabras para comprender el texto, deduciendo las características de las actividades, personajes, animales, lugares en el texto. Luego identifican los sintagmas nominales y verbales.</p>	<p>Comprende el texto propuesto en los tres niveles de comprensión lectora: literal, inferencial y juicio crítico. Además, a través de la lectura reconocen sintagmas para afianzar sobre la oración simple.</p>

**IV. SECUENCIA METODOLÓGICA**

	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	MEDIOS Y MATERIALES	TIEMPO

<p>INICIO</p>	<p>El maestro da la cálida bienvenida a todos saludando a cada uno en lengua matsigenka: ¿kutagitetanai sankevantaigatsirira? ¿tyara pikantaiga? ¿pishineigaka?</p> <p>Seguidamente les invita a todos dirigirse en aula magna donde se sentarán en media luna.</p> <p>El maestro se dirige a los estudiantes y les interroga de manera aleatoria las actividades que han realizado en las vacaciones: ¿Qué han realizado en sus vacaciones? ¿qué actividades realizaron con sus padres? ¿Dónde se fueron? ¿Qué elaboraron? ¿para que realizaron esas actividades? Docente y estudiantes dialogan en la lengua materna.</p> <p>El docente presenta el propósito de la clase: <b>“Aniavantaige aikiro ankematsataigero tsirinkachari kenkitsarentsi ashi antagetirira agangantaigarira agorikite”</b></p> <p>Se plantea los acuerdos para mantener el orden en el aula y así lograr el objetivo de la sesión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guardar silencio mientras los compañeros intervienen.</li> <li>- Participar activamente respetando la opinión de los demás.</li> </ul>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Cuadernos</p> <p>Lapiceros</p>	<p>15</p>
---------------	--	--	-----------

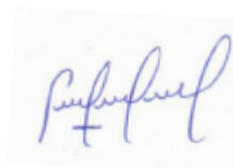
<p>PRO CES O</p>	<p>El docente presenta tres imágenes</p> <p>Imagen 1- mujer matsigenka trabajando.</p> <p>Imagen 2- matsigenka pescando.</p> <p>Imagen 3- Niño matsigenka cazando.</p> <p style="text-align: center;"><b>Antes de la lectura</b></p> <p>El maestro dialoga con los estudiantes analizando las tres imágenes presentadas. ¿de qué se va tratar nuestra lectura? ¿qué están haciendo? ¿Dónde ocurre los hechos? ¿Quiénes aparecen en las imágenes? ¿Qué información nos dará la lectura? ¿qué título le pondrías la lectura según las imágenes? Los estudiantes formularan sus propias predicciones e hipótesis.</p> <p>El maestro anota las respuestas de los estudiantes en un papelote para luego contrastarlas.</p> <p>El maestro indica a los estudiantes que abran su libro de guía práctica 3 (<b>Ver anexo GUÍA PRÁCTICA 3.4</b>)</p> <p style="text-align: center;"><b>Durante la lectura</b></p> <p>El docente presenta y leen los primeros párrafos del texto y los estudiantes escuchan la lectura hecha por el docente.</p> <p>Los estudiantes leen el texto de forma individual y silenciosa.</p> <p>Leen oralmente con entonación y pronunciación adecuada.</p> <p>-El maestro acompaña en la lectura. A medida que se avanza va explicando cada párrafo y los significados de las palabras.</p> <p>Además, el docente hace algunas pausas para afianzar la comprensión lectora.</p> <p>Se realiza interrogantes de comparación entre lo leído y sus anticipaciones: ¿Cuáles fueron los personajes? ¿Qué opinas de</p>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Imágenes</p> <p>Papelote</p> <p>Hojas impresas de lectura</p>	<p>60</p>
--------------------------	---	---	-----------

<p>estas actividades? ¿pasó lo que dijeron? ¿cómo lo hicieron para darse cuenta? ¿qué parte no coincide lo que dijeron?</p> <p>-con la ayuda del maestro comprueba y rechaza sus hipótesis planteadas.</p> <p><b>Después de la lectura</b></p> <p>-El docente formula preguntas de diferentes niveles para comprobar si el estudiante comprendió el texto.</p> <p><b>Literal:</b> ¿tatoita oniakosanotake oka kenkitsarentsi? ¿tatoita yagashigetirori arioka ishimavageigera? ¿tatoita ipankivageigira matsigenkaegi? ¿tyara okantara ipankitantarorira sekatsi?</p> <p><b>Inferencial:</b> ¿Qué va a ocurrir si no se cumple con las prohibiciones en la siembra? ¿tata visatsine arioka ampogerenkeri ankovintsatanakeri magatiro kogageripage? ¿tata visatsine garikara yoga matsigenkaegi gara yovetsikagetiro oka tavagerestsipage? <b>Criterion:</b> ¿tyara okantimotakempi oka kenkitsarentsi? ¿tatoitakea? ¿tata okametsatashiti agotakoigaerora oka yovetsikagetirira timaigatsirira atimaigira? Pashi viro ¿okametsati ampigamentaerora magatiro timagetatsirira atimaigira ashi avetsikantemporori agantaririra agorikite? ¿tatoitakea?</p> <p>los estudiantes usan sus propias palabras para responder las interrogantes y opinan sobre hechos comparando con su realidad. Finalmente, el docente ayuda a los estudiantes identificar las sintagmas nominales y verbales en el texto.</p> <p><b>Yoga otsiti matsanti imantsigatake.</b></p> <p><b>Yoga apa ichariatake shima.</b></p> <p><b>Ikaratakeri maranke.</b></p> <p><b>Noniro akipatakeri shima.</b></p>		
---	--	--

FIN AL	Se realiza la metacognición acerca de la lectura  ¿cómo hiciste para leer? ¿Qué fue fácil? ¿Qué fue difícil? ¿Qué aprendiste? ¿hemos entendido el texto? ¿el lenguaje es fácil? ¿qué información hemos obtenido? ¿hay palabras que no entendieron y son importantes para comprender el texto?	Pizarra  Plumones  Cuadernos  Lapiceros	15
-----------	---	---	----



**Julio César Gonzales Cotrina**



**Alex Sagastizabal Capeshi**  
Docente

*Sesión de aprendizaje 4*

**I. DATOS INFORMATIVOS**

- I.1. CICLO / SECCIÓN : III  
 I.2. DOCENTE : ALEX SAGASTIZABAL CAPESHI  
 I.3. CURSO : LENGUA AMAZÓNICA MATSIGENKA III  
 I.4. TEMA : EL ARTE Y LA ARTESANIA MATSIGENKA  
 I.5. DURACION : 90’’

II. **APRENDIZAJE ESPERADO:** Lee y comprende un texto acerca sobre el arte y la artesanía de la cultura matsigenka.

**III. SELECCIÓN DE CAPACIDADES**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	TEMÁTICA	PRODUCTO ACADÉMICO
Lee diversos tipos de textos en su lengua materna	<p>Obtiene información del texto escrito.</p> <p>Infiere e interpreta información del texto.</p> <p>Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto escrito.</p>	<p>Lee y comprende el texto sobre el arte y artesanía de la cultura matsigenka en los tres niveles de comprensión. Además, predice de que tratará el texto, partiendo de algunos indicios, imágenes, asimismo contrasta la información que lee.</p> <p>Opina acerca del contenido del texto, explica el sentido de algunos recursos textuales.</p>	Comprende el texto leído sobre el arte y la artesanía de su cultura, identificando información explícita e implícita para reflexionar a partir de ella.



#### IV. SECUENCIA METODOLÓGICA

	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	MEDIOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<p>El maestro da la bienvenida a todos los estudiantes y los saluda en la lengua materna. kutagitetanai sankevantigatsirira. ¿tyara pikantaiga? ¿kameti pinaigake? ¿piniavantaiganai pisankevantire?</p> <p>Agrupar a los estudiantes en 4 grupos y les muestra en papelote dos tipos de cushma (vestimenta matsigenka).</p> <p>Los estudiantes interactúan y responden las preguntas que se les plantean ¿Qué están observando? ¿Qué están realizando las personas que observas en la imagen? ¿qué están elaborando? ¿qué creen que haremos? ¿cómo lo haremos?</p> <p>El docente presenta el propósito de la clase: “Hoy leeremos y comprenderemos un texto narrativo sobre el arte y la artesanía de la cultura matsigenka.</p> <p>Se plantea los acuerdos para mantener el orden y así lograr lograr el objetivo de la sesión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantener el orden y la limpieza en el salón.</li> <li>- Participar activamente en el salón respetando la opinión de los demás.</li> </ul>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Cuadernos</p> <p>Lapiceros</p>	15

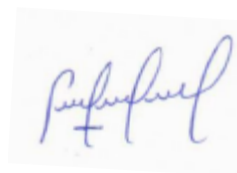
<p>PRO CES O</p>	<p>El docente acomoda y muestra en físico cuatro tipos de artesanía: <b>una cushma, canasta, flecha y collares.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Antes de la lectura</b></p> <p>El docente invita a los estudiantes que observen las características de los objetos mostrados. ¿de qué creen que tratará la lectura? ¿qué información nos dará? ¿Quiénes lo realizan las artesanías mostradas? ¿cómo lo elaboran? Los estudiantes formulan sus propias predicciones e hipótesis.</p> <p>El maestro anota las respuestas de los estudiantes en la pizarra.</p> <p>Se les indica que abra su libro de guía práctica 3 (<b>Ver anexo GUÍA PRÁCTICA 3.5</b>)</p> <p style="text-align: center;"><b>Durante la lectura</b></p> <p>- El docente elige un integrante de cada grupo para que acompañe en la lectura monitoreándolo que entone y pronuncie bien las palabras. Todos los estudiantes siguen atentamente y se involucran en la lectura.</p> <p>-A medida que se avanza la lectura el maestro detiene la lectura e interroga acerca del significado de las palabras y frases.</p> <p>En cada párrafo de la lectura los estudiantes van comparando lo que está leyendo y sus anticipaciones ¿pasó lo que dijeron? ¿Qué parte coincide lo que dijeron? ¿cómo lo hicieron para darse cuenta? ¿qué parte no coincide lo que dijeron?</p> <p>-con la ayuda del maestro comprueba y rechaza sus hipótesis planteadas y escribe las estrategias que usaron para lograr la anticipación.</p>	<p>Pizarra Plumones Papelote Hojas impresas de lectura</p>	<p>60</p>
--------------------------	---	--	-----------

	<p style="text-align: center;"><b>Después de la lectura</b></p> <p>-El docente formula preguntas de diferentes niveles para comprobar si el estudiante comprendió el texto.</p> <p><b>Literal:</b> ¿tatoita oniakotakeri aka kenkitsarensiki? ¿tyara opaita ovairo oka kenitsarensi ¿tyanira vetsikirora ora manchakintsi? ¿yoga surariegi matsigenka tata yovetsikagetira? ¿tyara okanta opashinita omanchaki tsinane aikiro irashi surari? ¿aityo opashiniyeta chakopipage yovetsikirira surariegi? <b>Inferencial:</b> ¿tata visatsine arioka gara apankenataaro ovetsikagetirira atimantarira? ¿tyara inkamtaempa yoga evankariegi tera impankenataemparo oka ogogetirira atimantari? <b>Criterial:</b> ¿tata okametsatantari agotakotaero aikiro ampankenataemparora ovetsikagetirira atimantarira? nuestro pueblo? Virotari pegachanera gotagantatsirira ¿tata pantagetaera ashi irogoigantaemparora antagetirira atimantari? ¿pisuretakotaro agaveaempa antavagetae aikiro agotagaeri ananekiegi oka ovetsikagetirira atimantarira ¿tatoitakea?</p> <p>El docente dialoga con los estudiantes para que expresen sus inquietudes y experiencias con el texto e identifica palabras relevantes y expresiones en el texto.</p>		
FIN AL	<p>se realiza la metacognición acerca de la lectura</p> <p>¿el lenguaje es familiar? ¿qué información hemos obtenido? ¿hemos entendido el texto? ¿hay palabras que no entendieron? ¿Cuál ha sido la dificultad? ¿necesitamos un material adicional?</p>	<p>Pizarra</p> <p>Plumones</p> <p>Cuadernos</p> <p>Lapiceros</p> <p>Hojas bond.</p>	15



---

**Julio César Gonzales Cotrina**



---

**Alex Sagastizabal Capeshi**  
**Docente**

## CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### a. Conclusiones

- El uso de los *relatos Nopoki* mejoró la comprensión lectora en los jóvenes estudiantes del tercer ciclo del pueblo originario Matsigenka de la Universidad Católica Sedes Sapientiae-Filial Atalaya, porque permitió en los educandos recuperar la práctica y el gusto por la lectura, entendiendo cuáles son los procesos para leer en los diversos ámbitos.
- El uso de los *relatos Nopoki* mejora la comprensión lectora en el nivel literal, porque casi el 23 % de un total de 33.33% del logro alcanzado del nivel literal, han alcanzado a leer con minuciosidad el contenido de los textos y entienden de manera explícita contenidos literales de los textos.
- El uso de los *relatos Nopoki* mejora la comprensión lectora en el nivel inferencial, porque a su vez, el 28% de un total de 33.33% del logro del nivel inferencial, han desarrollado mejorar la capacidad de los estudiantes para formular posibles soluciones a las interrogantes que se les plantean, así como anticiparse de lo que se lee en el texto con respecto a las diversas temáticas que ayudan en su proceso de formación integral.
- El uso de los *relatos Nopoki* mejora la comprensión en el nivel crítico, porque contribuyó con el 27% de un total del 33.33% del logro del nivel criterial, lo cual, correspondió a mejorar en los estudiantes la capacidad de análisis al detalle y argumentar sobre los textos que estudia, a su vez, da respuestas con buenos juicios sobre el contenido del texto.

### b. Recomendaciones

- Los *relatos Nopoki* como una herramienta educativa para la comprensión lectora, debe ser utilizado por los docentes bilingües de la UCSS, así como otros docentes que imparten educación intercultural, para promover en los estudiantes conocimientos pedagógicos,

vivencias sociales y conocimientos culturales propios de sus pueblos que les permita adquirir habilidades y estrategias en comprensión de textos para que puedan resolver las diversas situaciones de sus vidas (personal-profesional).

- Los *relatos Nopoki* como medio de enseñanza para la comprensión lectora en el nivel literal deben ser aplicados por todos los maestros como base que le permitirá ejecutar los otros niveles de esta manera poder desarrollar la capacidad del estudiante en conocer la idea del texto y reconocerlo tal como es.
- El nivel inferencial en la enseñanza de educación superior debe ser trabajado por todos los maestros bilingües y otros docentes de otras asignaturas para mejorar la capacidad en la formulación de hipótesis sobre los textos leídos de manera detallada para luego emitir juicios.
- Los maestros de la UCSS deben dar más énfasis el enfoque crítico en los estudiantes de distintos ciclos para mejorar su capacidad de análisis detallado y argumentativo sobre los textos que estudia y formar juicios propios de acuerdo a sus conocimientos previos sobre el contenido que lee.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alegre, A. (2009). Relación entre la comprensión lectora y las estrategias de aprendizaje en estudiantes de secundaria en un distrito de lima. *Persona* (012), 207-223.

<https://revistas.ulima.edu.pe/index.php/Persona/article/view/284/272>

Alvarez, G. (2011). *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y resignación*. [Tesis de posgrado, Universidad Nacional de la Plata]. Repositorio de la universidad Nacional de la Plata.

<https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.746/te.746.pdf>.

Arrieta, B. Batista, J. Meza, R. y Meza, D. (2006). La comprensión lectora y la redacción académica como centro del currículum. *Laurus* 12(21), 86-99.

<https://www.redalyc.org/pdf/761/76102107.pdf>

Attiná, J. (2011). Alfabetización y comprensión de textos. El Cid Editor.

<https://elibro.net/es/ereader/ucss/27381?page=3>.

Banco Mundial. (14 de abril, 2022). Pueblos Indígenas.

<https://www.bancomundial.org/es/topic/indigenouspeoples#:~:text=Los%20pueblos%20ind%C3%ADgenas%20son%20grupos,los%20cuales%20han%20sido%20desplazados>.

CampUCSS (28 de mayo, 2018). *Nuevos pueblos originarios en NOPOKI*.

<https://camp.ucss.edu.pe/blog/nuevos-pueblos-originarios-nopoki/>

Cassany, D. (2006). Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea. *Anagrama. Volumen* (17). pp. 21-43. <https://media.utp.edu.co/referencias>

[bibliograficas/uploads/referencias/libro/295-tras-las-lineaspdf-WB5V4-articulo.pdf](https://media.utp.edu.co/referencias/bibliograficas/uploads/referencias/libro/295-tras-las-lineaspdf-WB5V4-articulo.pdf)

Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (19 de julio 2020). Iglesia amazónica reza por la salud del Obispo de San Ramón, Mons. Gerardo Zerdin.

<https://www.caaap.org.pe/2020/07/19/iglesia-amazonica-reza-por-la-salud-del-obispo-de-san-ramon-mons-gerardo-zerdin/>.

Comisión Económica para América Latina (CEPAL). (2014). *Los pueblos indígenas en América Latina. Avances en el último decenio y retos pendientes para la garantía de sus derechos*. Naciones Unidas. Chile.

<https://repositorio.cepal.org/server/api/core/bitstreams/b1b631f7-30df-4668-9047-6e2060cb30a6/content>.

Chineri, E., Prialé, M., Abras, B., Mamiro, L. y Zerdin, G. (2020). *Guía teórica del idioma matsigenka*. Universidad Católica Sedes Sapientiae. Lima, Perú.

Cerchiaro, E., Paba, C. y Sánchez, L. (2011). Metacognición y comprensión lectora: una relación posible e intencional. *Revista de la facultad de ciencias de la salud*, 8(1), 99- 111.

<https://revistas.unimagdalena.edu.co/index.php/duazary/article/view/258/230>

Cruz, J. (4 de noviembre de 2020). *Recopilación de estrategias de lectura de Isabel Solé*.

Intralíneas. <https://www.intralineas.com/blog/recopilacion-de-estrategias-de-lectura-de-isabel-sole>

Fernández, L. (2020). *Los Matsigenka: sostenimiento y cambio desde la colonización hasta la actualidad*. En M. Chavarría, K. Rummenholler, y T. Moore, *Madre de Dios. Refugio de pueblos originarios* (págs. 314-337). Lima: USAID.

<https://bdpi.cultura.gob.pe/pueblos/matsigenka>



- Fernández, L. y Pacaya, D. (2016). La identidad étnica de los estudiantes Arawak en la Universidad Católica Sedes Sapientiae (Atalaya). *Studium Veritatis* 14(20), 181-218.  
<https://studium.ucss.edu.pe/index.php/SV/article/view/59/274>
- Gómez, Y. (2019). *Lectura interactiva y su aporte en el proceso de enseñanza aprendizaje de estudios sociales en los estudiantes de la unidad educativa Darío C. Guevara*. [Tesis de pregrado, Universidad de Babahoyo]. Repositorio Universidad de Babahoyo.  
<http://dspace.utb.edu.ec/bitstream/handle/49000/7228/P-UTB-FCJSE-EBAS-SECED-000198.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Huerta, M. (2009). *Otra mirada a la comprensión de textos escritos*. El Cid Editor.  
<https://elibro.net/es/ereader/ucss/31275?page=1>
- Jiménez, J. & O'Shanahan I. (2008). Enseñanza de la lectura: de la teoría y la investigación a la práctica educativa. *Revista Iberoamericana De Educación*, 45(5), 1-22.  
<https://rieoei.org/RIE/article/view/2032/3049>
- López, L. (2017). *Factores que permiten la compilación de los mitos tradicionales Yanasha en la Institución Educativa Bilingüe N° 34511 Sector Conaz, Comunidad Nativa 7 de junio Villa América, 2016*. [Tesis de pregrado, Universidad Católica Sedes Sapientiae]. Repositorio de la Universidad Católica Sedes Sapientiae.  
[https://repositorio.ucss.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14095/392/Lopez\\_Lito\\_tesis\\_bac\\_hiller\\_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.ucss.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14095/392/Lopez_Lito_tesis_bac_hiller_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Ministerio de Educación Nacional. (2011). *Plan nacional de lectura y escritura de educación inicial, preescolar, básica y media*. Colombia.  
[https://siteal.iiep.unesco.org/sites/default/files/sit\\_accion\\_files/11054.pdf](https://siteal.iiep.unesco.org/sites/default/files/sit_accion_files/11054.pdf)
- Monroy, J. A., y Gómez, B. E. (2009). Comprensión lectora. *Revista mexicana de orientación educativa*, 6(16), 37-42. <http://pepsic.bvsalud.org/pdf/remo/v6n16/v6n16a08.pdf>

Montes, A., Rangel Y., y Reyes, J. (2014). Comprensión lectora. Noción de la lectura y el uso de macrorreglas. *Ra Ximhai*. 10 (5), pp. 265- 277.

<https://www.redalyc.org/pdf/461/46132134018.pdf>

Morales, A. y Hernández, M. (2017). *La lectura en el aula: detección del nivel de comprensión lectora en escuelas primarias de la ciudad de Panamá*. [Tesis de Posgrado, Universidad de Panamá]. Repositorio de la Universidad de Panamá. <http://up->

[rid.up.ac.pa/35/1/TM37247M79.pdf](http://up-rid.up.ac.pa/35/1/TM37247M79.pdf)

OCDE (2017), Marco de Evaluación y de Análisis de PISA para el Desarrollo: Lectura, matemáticas y ciencias, OECD Publishing, Paris.

<https://www.oecd.org/pisa/aboutpisa/ebook%20-%20PISA->

[D%20Framework\\_PRELIMINARY%20version\\_SPANISH.pdf](https://www.oecd.org/pisa/aboutpisa/ebook%20-%20PISA-D%20Framework_PRELIMINARY%20version_SPANISH.pdf)

Pareja Fernández de la Reguera, J. A. (2006). *Una clave para la calidad de la institución educativa: los planes de mejora*. *Educación y Educadores*, 9 (2), pp. 171-185.

<https://elibro.net/es/ereader/ucss/16214?page=6>

Pérez, J., Merino, M. (30 de marzo de 2009). Definición de relato - Qué es, Significado y Concepto. Definicion.de. Última actualización el 20 de mayo de 2021. Recuperado el 27 de abril de 2023 de <https://definicion.de/relato/>

Pinzas, J. (2017). *Leer pensando. Introducción a la visión contemporánea de la Lectura*.

Pontificia Universidad Católica del Perú. Lima. [http://blog.pucp.edu.pe/blog/stein/wp-](http://blog.pucp.edu.pe/blog/stein/wp-content/uploads/sites/734/2021/03/Leer-pensando-Pinz%C3%A1s-Per%C3%BA.pdf)

[content/uploads/sites/734/2021/03/Leer-pensando-Pinz%C3%A1s-Per%C3%BA.pdf](http://blog.pucp.edu.pe/blog/stein/wp-content/uploads/sites/734/2021/03/Leer-pensando-Pinz%C3%A1s-Per%C3%BA.pdf)

Ruiz, M. (2020). Niveles de comprensión lectora en la educación superior. *Universidad de San Carlos de Guatemala*. 3(1) 175-184. [https://revista-cientifica-](https://revista-cientifica-internacional.org/index.php/revista/article/view/35/97)

[internacional.org/index.php/revista/article/view/35/97](https://revista-cientifica-internacional.org/index.php/revista/article/view/35/97)

Sánchez, H. (2013). La comprensión lectora, base del desarrollo del pensamiento crítico.

*Horizonte de la Ciencia*. 3(5), pp.31-38.

<https://revistas.uncp.edu.pe/index.php/horizontedelaciencia/article/view/192/201>

Serrano, A. (2016). Elaborar un manual de comprensión lectora para mejorar el rendimiento académico. [Tesis de Posgrado, Pontificia Universidad Católica del Ecuador]. Repositorio de Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

<http://repositorio.puce.edu.ec/bitstream/handle/22000/12335/ELABORAR%20UN%20MANUAL%20DE%20COMPRESION%20LECTORA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Tzul, M. (2015). Cuento como estrategia para fortalecer el hábito de la lectura. [Tesis de pregrado, Universidad Rafael Landívar]. Repositorio Universidad Rafael Landívar.

<http://recursosbiblio.url.edu.gt/tesisjcem/2015/05/09/Tzul-Maria.pdf>

UCSS. (12 de mayo de 2017). Visita de la presidenta del congreso a Nopoki. [Archivo de video]. YouTube.

[https://www.google.com/search?q=visita+de+la+congresista+a+Nopoki&oq=visita+de+la+congresista+a+Nopoki&gs\\_lcrp=EgZjaHJvbWUyBggAEEUYOTIHCAEQIRigATIHCAIQIRigAdIBDzM5NzkzNzcxMjBqMGoxNagCALACAA&sourceid=chrome&ie=UTF-8#fpstate=ive&vld=cid:ddb09a61,vid:Kjc9cJfAako](https://www.google.com/search?q=visita+de+la+congresista+a+Nopoki&oq=visita+de+la+congresista+a+Nopoki&gs_lcrp=EgZjaHJvbWUyBggAEEUYOTIHCAEQIRigATIHCAIQIRigAdIBDzM5NzkzNzcxMjBqMGoxNagCALACAA&sourceid=chrome&ie=UTF-8#fpstate=ive&vld=cid:ddb09a61,vid:Kjc9cJfAako)

UPCH (2017). Guía Didáctica para la enseñanza y aprendizaje de la lectura y escritura. Perú.

Vargas, M. (1995). *El hablador*. Seix Barral, S. A. <https://blog.bettyboop.cat/wp-content/uploads/2013/11/Hablador.pdf>

- Vatican News. (2019, octubre 17). *Nopoki: educación intercultural universitaria para la Amazonía*. Vatican News. <https://www.vaticannews.va/es/iglesia/news/2019-10/nopoki-educacion-intercultural-para-amazonia.html>
- Vidal, D. y Manriquez, L. (2016). El docente como mediador de la comprensión lectora en universitarios. *ANUIES* 1 (177), PP. 95- 118.  
<https://www.scielo.org.mx/pdf/resu/v45n177/0185-2760-resu-45-177-00095.pdf>
- Zapata, D. (2017). Actitudes hacia la lectura y niveles de comprensión lectora. México, D.F, Mexico: Editorial Digital UNID. <https://elibro.net/es/ereader/ucss/41162?page=4>.

## ANEXOS

## Instrumentos de evaluación

## FICHA DE OBSERVACIÓN

DOCENTE RESPONSABLE: Alex Sagastizabal Capeshi			
Sección: 353	SESIÓN N°: 1	FECHA: 15/03/2023	
COMPETENCIA: <i>Lee diversos tipos de textos en su lengua materna</i>			
VALORACIÓN			
1= INSATISFACTORIO	2= MEDIANAMENTE SATISFACTORIO	3= SATISFACTORIO	4= MUY SATISFACTORIO

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	CRITERIOS (INDICADORES)					VALORACIÓN FINAL
		Comprende el sentido de los textos que lee, en situaciones reales de uso.	Establece entre el conocimiento previo y el texto, para comprender las ideas principales y expresarlas de distintas	Utiliza estrategias para comprender el texto (predicciones)	Identifica información relevante y explícita del texto.	Participa activamente de manera respetuosa durante la actividad de aprendizaje.	
01	Abanti Portillo, Úrsula	2	2	2	3	1	
02	Andres Vargas, Oswaldo	3	3	3	3	2	
03	Bisa Aguilar, Nay Ruth	3	3	3	3	2	
04	Caristo Romano, Edelnor	3	3	3	3	2	
05	Choronto Martín, Franco	3	3	3	3	2	
06	Diaz Sagastizabal, Nilson	3	3	3	3		
07	Guzman Martín, Nayeli	2	2	2	3	2	
08	Jonas Pepe, Reguel	2	2	2	3	2	
09	Jonas Vera, Diego	3	3	3	3	2	
10	Koriki Cruz, Imel Vanessa	3	3	3	3	2	
11	Morales Burquez, Wilfredo	3	3	3	3	2	
12	Ortega Dominguez, Eliazar	2	2	2	3	2	
13	Pacaya Peña, Nancy	2	2	2	3	2	
14	Pacaya Potsoteni, Diego	2	2	2	3	2	
15	Pereyra Simón, José	2	2	1	3	2	
16	Pinedo Pascal, Maikol	2	2	2	3	2	
17	Potsoteni Gomez, Rufino	3	3	3	3	2	
18	Segovia Rios, Alexander	2	2	2	3	1	

19	Trigoso Yavireri, Frida Guadalupe	2	2	2	3	2	
----	-----------------------------------	---	---	---	---	---	--

## FICHA DE OBSERVACIÓN

DOCENTE RESPONSABLE: Alex Sagastizabal Capeshi			
SECCIÓN: 353	SESIÓN N°: 2	FECHA: 17/03/2023	
COMPETENCIA: <i>Lee diversos tipos de textos en su lengua materna.</i>			
VALORACIÓN			
1= INSATISFACTORIO	2= MEDIANAMENTE SATISFACTORIO	3= SATISFACTORIO	4= MUY SATISFACTORIO

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	CRITERIOS (INDICADORES)					VALORACIÓN FINAL
		Identifica información relevante explícita del texto.	Expresa y justifica su opinión respecto al texto, imágenes e ilustraciones que lee.	Relaciona la información del texto con otros textos, sucesos o conocimientos previos.	Tiene una actitud crítica ante los textos que lee.	Participa activamente en las actividades de la sesión	
01	Abanti Portillo, Úrsula	3	2	2	2	3	
02	Andres Vargas, Oswaldo	3	3	2	3	3	
03	Bisa Aguilar, Nay Ruth	3	3	2	3	3	
04	Caristo Romano, Edelnor	3	3	2	2	3	
05	Choronto Martín, Franco	3	3	2	2	3	
06	Diaz Sagastizabal, Nilson	3	3	2	2	3	
07	Guzman Martin, Nayeli	3	2	2	2	2	
08	Jonas Pepe, Reguel	3	3	2	2	2	
09	Jonas Vera, Diego	3	3	2	3	3	
10	Koriki Cruz, Imel Vanessa	3	3	2	3	3	
11	Morales Burquez, Wilfredo	3	3	2	3	3	
12	Ortega Dominguez, Eliazar	3	2	2	2	2	
13	Pacaya Peña, Nancy	3	2	2	2	3	
14	Pacaya Potsoteni, Diego	3	2	2	2	2	
15	Pereyra Simón, José	3	2	2	2	2	
16	Pinedo Pascal, Maikol	3	2	2	2	3	
17	Potsoteni Gomez, Rufino	3	3	2	3	3	
18	Segovia Rios, Alexander	3	2	2	2	3	
19	Trigoso Yavireri, Frida Guadalupe	3	2	2	2	3	

## FICHA DE OBSERVACIÓN

DOCENTE RESPONSABLE: Alex Sagastizabal Capeshi			
SECCIÓN: 353	SESIÓN N°: 3	FECHA: 20/03/2023	
COMPETENCIA: <i>Lee diversos de textos en su lengua materna.</i>			
VALORACIÓN			
1= INSATISFACTORIO	2= MEDIANAMENTE SATISFACTORIO	3= SATISFACTORIO	4= MUY SATISFACTORIO

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	CRITERIOS (INDICADORES)					VALORACIÓN FINAL
		Identifica información relevante explícita del texto.	Expresa y justifica su opinión respecto al texto, imágenes e ilustraciones que lee.	Relaciona la información del texto con otros textos, sucesos o	Tiene una actitud crítica ante los textos que lee.	Participa activamente en las actividades de la sesión	
01	Abanti Portillo, Úrsula	4	2	2	2	3	
02	Andres Vargas, Oswaldo	4	3	3	3	3	
03	Bisa Aguilar, Nay Ruth	4	3	3	3	3	
04	Caristo Romano, Edelnor	4	3	3	3	3	
05	Choronto Martín, Franco	4	3	3	3	3	
06	Diaz Sagastizabal, Nilson	4	3	3	3	3	
07	Guzman Martin, Nayeli	4	3	3	3	3	
08	Jonas Pepe, Reguel	4	2	3	3	3	
09	Jonas Vera, Diego	4	3	3	3	3	
10	Koriki Cruz, Imel Vanessa	4	3	3	3	3	
11	Morales Burquez, Wilfredo	4	3	3	3	3	
12	Ortega Dominguez, Eliazar	4	3	2	3	3	
13	Pacaya Peña, Nancy	4	3	2	2	3	
14	Pacaya Potsoteni, Diego	4	2	2	2	3	
15	Pereyra Simón, José	4	2	2	2	3	
16	Pinedo Pascal, Maikol	4	3	2	2	3	
17	Potsoteni Gomez, Rufino	4	3	3	3	3	
18	Segovia Rios, Alexander	4	2	2	2	3	
19	Trigoso Yavireri, Frida Guadalupe	4	3	2	2	3	

## FICHA DE OBSERVACIÓN

DOCENTE RESPONSABLE: Alex Sagastizabal Capeshi			
SECCIÓN: 252	SESIÓN N°: 4	FECHA: 22/03/2023	
VALORACIÓN			
1= INSATISFACTORIO	2= MEDIANAMENTE SATISFACTORIO	3= SATISFACTORIO	4= MUY SATISFACTORIO

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	CRITERIOS (INDICADORES)					VALORACIÓN FINAL
		Predice de que va tratar la lectura.	Explica la relación entre la imagen y el título del texto.	Identifica información explícita e implícita del texto	Opina y justifica sus ideas a partir de la información del texto leído.	Participa activamente de manera respetuosa durante la actividad de aprendizaje.	
01	Abanti Portillo, Úrsula	4	3	3	3	3	
02	Andres Vargas, Oswaldo	4	4	4	4	4	
03	Bisa Aguilar, Nay Ruth	4	4	4	4	4	
04	Caristo Romano, Edelnor	4	3	3	4	4	
05	Choronto Martín, Franco	4	4	3	4	4	
06	Diaz Sagastizabal, Nilson	4	4	3	4	4	
07	Guzman Martin, Nayeli	4	3	3	3	4	
08	Jonas Pepe, Reguel	4	3	3	3	4	
09	Jonas Vera, Diego	4	4	4	4	4	
10	Koriki Cruz, Imel Vanessa	4	4	3	4	4	
11	Morales Burquez, Wilfredo	4	4	4	4	4	
12	Ortega Dominguez, Eliazar	4	3	3	4	3	
13	Pacaya Peña, Nancy	4	3	3	3	3	
14	Pacaya Potsoteni, Diego	4	3	3	3	3	
15	Pereyra Simón, José	3	3	3	3	3	
16	Pinedo Pascal, Maikol	4	3	3	4	3	
17	Potsoteni Gomez, Rufino	4	4	4	3	4	
18	Segovia Rios, Alexander	3	3	3	3	3	
19	Trigoso Yavireri, Frida Guadalupe	4	3	3	3	3	





Sistematización de ficha de observación

N°	Niveles de comprensión lectora	Ficha de observación 1			Ficha de observación 2			Ficha de observación 3			Ficha de observación 4			Porcentajes por niveles de comprensión					
		Literal	Inferencial	Criterial	Literal	Inferencial	Criterial	Literal	Inferencial	Criterial	Literal	Inferencial	Criterial	Literal	%	Inferencial	%	Criterial	%
	Indicadores de fichas de observación	Identifica información relevante y explícita del texto.	Utiliza estrategias para comprender el texto (predicciones). Establece entre el conocimiento previo y el texto, para comprender las ideas principales y expresarlas de distintas formas.	Comprende el sentido de los textos que lee, en situaciones reales de uso.	Identifica información relevante explícita del texto.	Relaciona la información del texto con otros textos, sucesos o conocimientos previos.	Tiene una actitud crítica ante los textos que lee. Expresa y justifica su opinión respecto al texto, imágenes e ilustraciones que lee.	Identifica información relevante y explícita del texto.	Relaciona la información del texto con otros textos, sucesos o conocimientos previos.	Tiene una actitud crítica ante los textos que lee. Expresa y justifica su opinión respecto al texto, imágenes e ilustraciones que lee.	Identifica información explícita e implícita del texto	Predice de que va tratar la lectura.	Opina y justifica sus ideas a partir de la información del texto leído.						
1	Abanti Portillo, Úrsula	3	4	2	3	2	4	3	2	4	4	7	3	14	23.33	15	25.00	13	21.66
2	Andres Vargas, Oswaldo	3	6	3	3	2	6	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	19	31.66
3	Bisa Aguilar, Nay Ruth	3	6	3	3	2	6	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	19	31.66
4	Caristo Romano, Edelnor	3	6	3	3	2	5	3	3	6	4	7	4	14	23.33	18	30.00	18	30.00
5	Choronto Martín, Franco	3	6	3	3	2	5	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	18	30.00
6	Diaz Sagastizabal, Nilson	3	6	3	3	2	5	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	18	30.00
7	Guzman Martin, Nayeli	3	4	2	3	2	5	3	3	6	4	7	3	14	23.33	16	26.66	16	26.66
8	Jonas Pepe, Reguel	3	4	2	3	2	5	3	3	5	4	7	3	14	23.33	16	26.66	15	25.00
9	Jonas Vera, Diego	3	6	3	3	2	6	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	19	31.66
10	Koriki Cruz, Imel Vanessa	3	6	3	3	2	6	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	19	31.66
11	Morales Burquez, Wilfredo	3	6	3	3	2	6	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	19	31.66
12	Ortega Domínguez, Eliazar	3	4	2	3	2	4	3	2	6	4	7	4	14	23.33	15	25.00	16	26.66
13	Pacaya Peña, Nancy	3	4	2	3	2	4	3	2	5	4	7	3	14	23.33	15	25.00	14	23.33
14	Pacaya Potsoteni, Diego	3	4	1	3	2	4	3	2	4	4	7	3	14	23.33	15	25.00	12	20.00
15	Pereyra Simón, José	3	3	1	3	2	4	3	2	4	4	6	3	14	23.33	13	21.66	12	20.00
16	Pinedo Pascal, Maikol	3	4	2	3	2	4	3	2	5	4	7	3	14	23.33	15	25.00	14	23.33
17	Potsoteni Gomez, Rufino	3	6	3	3	2	6	3	3	6	4	8	4	14	23.33	19	31.66	19	31.66
18	Segovia Rios, Alexander	3	4	2	3	2	4	3	2	4	4	6	3	14	23.33	14	23.33	13	21.66
19	Trigoso Yavireri, Frida	3	4	2	3	2	4	3	2	5	4	7	3	14	23.33	15	25.00	14	23.33
															23.331		28		27
<b>Leyenda</b>																			
1= INSATISFACTORIO																			
2= MEDIANAMENTE SATISFACTORIO																			
3= SATISFACTORIO																			
4= MUY SATISFACTORIO																			

Fuente y análisis: Elaboración propia y análisis con apoyo del docente Rudy Walter Flores Durand.



## GUÍA PRÁCTICA 3- LA LENGUA MATSIGENKA

<b>Irogotakera 3.1</b>	<b>Práctica 3.1</b>
<b>Oniakotirora tsantsairi ¿Tata onakera?</b>	<b>Sintaxis ¿qué es?</b>
<b>¿Tyanira naroege Matsigenka?</b>	<b>¿Quiénes somos los Matsigenkas?</b>
<b>1. Niakogetachari</b>	<b>Texto</b>
<b>1. Aravakaegi</b>	<b>Los Arawak</b>
Yoga Aravakaegi itimaigi kameti ipanki-vageigira pankirentsipage impo ishimajaigi anta opaitara otimira Caribe itimavageigira anta pairani. Pashini itovaire, cariveekunira, pairo ikentanti, yogishigarantaigakeri ipokaigake aka okipatsitira, irorotari okañotantakari tovaiti pokaigaintsi parikotipagekinirira.	Los Arawak eran pueblos pacíficos que vivían de la agricultura y la pesca en la zona del Caribe desde tiempos muy remotos. Otro grupo, los Caribes, más aguerridos, los fueron empujando hacia el continente, lo que dio origen a muchas migraciones.
Ipokaigakera virakocha ineigapakerira anta ovogeshitara anta Kovaku. Impo ikusavintsaigakeri panika impegaigakempa.	Fueron encontrados por los españoles en la isla de Cuba. Posteriormente, con los maltratos de parte de estos, casi se han exterminado.
Aifño maika anta Goayanaku, Goayana Francesaku intiri Sorinameku. Aifño yagakotunkani ikoneatakotake itsipatakari vetsikirorira niagantsi Sorinamekunirira.	Existen todavía hoy el Guyana, Guayana Francesa y Suriname. En una antigua foto aparecen con el gobernador de Suriname. <sup>1</sup>
	
Oka otovaigakera niagantsi aravaka oatake	Las lenguas de origen arawak se extienden por

Ilustración 1: Sesión 1-Guía práctica 3.1

<b>Irogotakera 3.2</b>	<b>Práctica 3.2</b>
<b>Niatsantsairi vairontsi</b>	<b>Sintagma nominal</b>
<b>Oka agipatsite</b>	<b>Nuestro territorio</b>
<b>1. Niakogetachari</b>	<b>Texto</b>
<p><b>Yoga matsigenka</b> itimaigi anta omaranetakori kipatsi itsinampitakotaro nia Eniku impo aikiro anta otikakotagani inchatoshi Manoku. Paniropage timantagantsi aityo okantatigagetara (oposantetara) iniaigira.</p> <p>Oka onti amenakotantaganirira <b>itimaigira matsigenka</b>, otiritakota kiraanero impo oga otikakosanotaganirira, otiritakota samampoenka.</p>	<p>Los Matsigenkas vivimos en amplios territorios junto al río Urubamba y también en el Parque de Manu. Cada zona tiene su variante lingüística.</p> <p>Este es el mapa de la Reserva Comunal Machiguenga, con color naranja y las zonas de amortiguación, con color gris.</p>

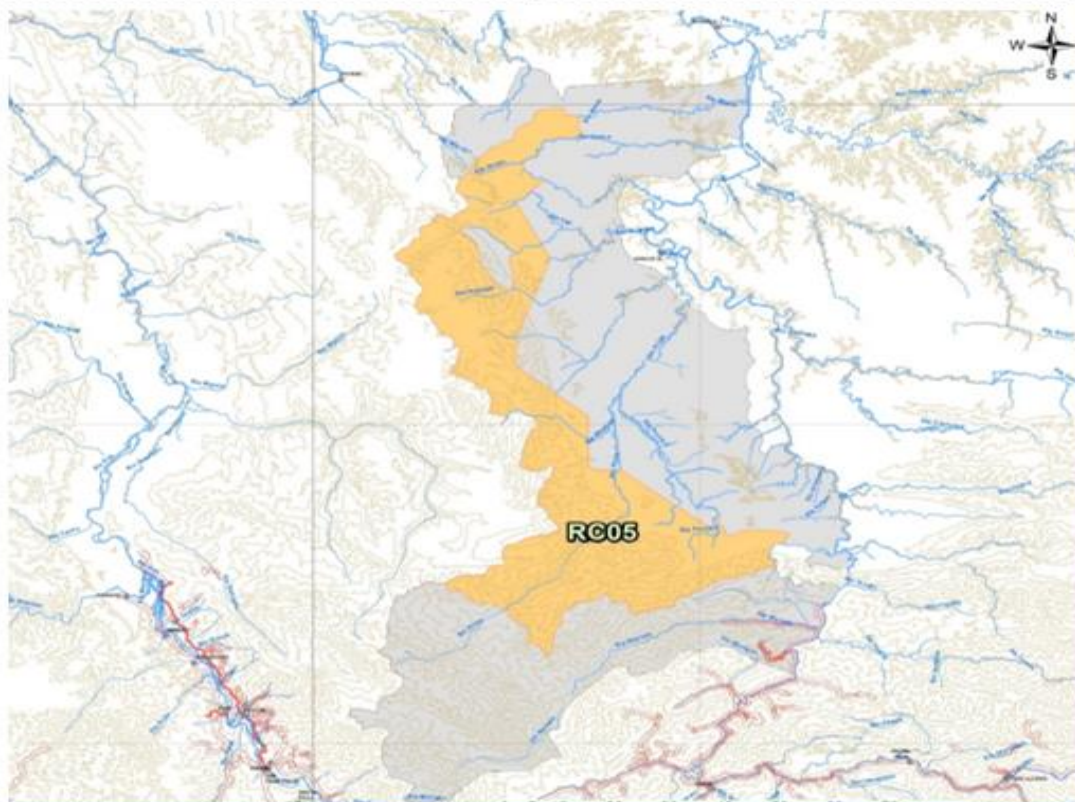


Ilustración 2: Sesión 2-Guía Práctica 3.2

<b>irogotakera 3.4</b>	<b>Práctica 3.4</b>
<b>Niatsantsairi vetsikagantsi</b>	<b>Sintagma verbal</b>
<b>Ashiegi avetsikagetiri agantaigarira koriki</b>	<b>Nuestras actividades económicas</b>
Itimagetira matsigenka itimaigi inkenishipageku impo otsapiapageku nia tovaiti pairani shiriagarini. Itimaigakera yogoigake tya inkantaigakempa intimaigakera kameti anta otimakera inkenishi tatarikapage timagetaintsi.	Los pueblos indígenas subsisten en los bosques y los ríos desde hace varios milenios. Durante este tiempo han encontrado la mejor forma de sobrevivir, desarrollarse e interactuar con el medio ambiente amazónico.
Oka yagagetakeri yogogetakeri itimantakari yagakero inkenishiku intiri niaku.	Los elementos tradicionales de la subsistencia se encuentran todas en la selva y en las aguas.
<b>1. Ikenavagetira ontiri ishimaavagetira</b>	<b>La caza y la pesca</b>
Kenavagetagantsi inti irashi surari.	La caza y la pesca son actividades propias del varón.
Kenavagetatsiri iatake inkenishiku inkogakeri poshiniri ashi inkentakerira.	El cazador va a la selva y busca animales para cazarlos.
Pairani ikentanta oga chakopi. Piamentsi ovetsikagani kurikota impo itsugantakaro oga otsa yovetsikakeri inkona. Ipigaara pankotsiki itsuntinkaero piamentsi.	Tradicionalmente se usan el arco y las flechas. El arco se prepara de pona (chonta) y se la tiembla con una cuerda resistente que se fabrica su sogá de setico. Al regresar de caza el arco se desata y destiembla.
Oga chakopi agavitagani anta saboroshiku oshivokakera otsapiaku nia. Yovetsikaigirora oga kentantaintsineri oposanteita. Añño tyonkarentsi irashi trimeri impo aikiro oga kiriku irashipage poshiniripage aragetatsiri impo kogageri.	Las flechas son de isana que se cosecha de las cañabravas que hay junto a los ríos. La punta de la flecha se prepara de acuerdo con lo que se va a cazar. Hay puntas para pajaritos, para aves más grandes o para animales.
	
Inkenishiku yoga matsigenka ipankonageti anta onakera isekaku aragetatsirira, ario	En el monte se preparan mashpotes, o sea chocitas de hoja de palmera para esconderse y

Ilustración 3: Sesión 3- Guía práctica 3.4

<b>Irogotakera 3.5</b>	<b>Práctica 3.5</b>
<b>Niatsantsairi mampiansiri ontiri avisatsiri</b>	<b>Sintagma adverbial y circunstancial</b>
<b>Ipankinavageigara intiri yovetsikagetiri anta notimantarira.</b>	<b>El arte y la artesanía de mi pueblo</b>
<p>Oka yovetsikagetira ontitari tavagerentsi ovetsikagetaganira kantatigaripage ashi ikogakogetakarira. Oka yogakoatantarira irorota kametitakagetiro ashi atimaigira intira avetsikagetirira anta timagantsiku. Irorota patoitiro ipankinavageigara intiri yovetsikagetiri.</p>	<p>La artesanía es la actividad en la que se fabrican diferentes utensilios que necesitamos. Estos utensilios muchas veces llevan adornos que embellecen la vida y las actividades de nuestro pueblo. Así se unen arte y artesanía.</p>
<p>Oka yantasanotiri matsigenkapage yovetsikagetiri intititaripage:</p>	<p>Las principales actividades artesanales de los matsigenkas son:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kantiripage yantantaro tapetsa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cestería de tamishi</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovetsikaganira shitatsi intiri evarontsi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confección de esteras y abanicos</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koviti ashi okotaganira</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerámica para la cocina</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avogiseigira, oamaigira</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Textilería, tejidos</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ashi vetsikakotagantsi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adornos</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yovetsikaigirora chakopi intiri pashinipage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fabricación de armas</li> </ul>
<b>1. Kantiripage yantantaro tapetsa</b>	<b>Cestería de tamishi</b>
<p>Tapetsa onti oparitsa timatsiri inkenishiku yagaigiri ashi ovetsikantempari pankotsipage impo kantiripage.</p>	<p>El tamishi es una sogá de monte que utilizamos en la construcción de las casas y en la cestería.</p>

Ilustración 4: Sesión 4- Guía práctica 3.5





**Ilustración 5: PANORAMA DE LAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS-MATSIGENKA**





**Ilustración 6: ARTESANIAS PARA LA ACTIVIDAD DE INTERCAMBIO O COMERCIO**

# Kovintsatagantsi (Caza)

Ogari kovintsatagantsi onti washu surari, inkenavagelakera anta inkenishiku, inkamosotakera pashiniripage watsapoge ashu nishkatakemparira anta ivankoku imlipugakempari ilomiegia

Antari ootaganira inkenishiku onti iumanake, piamentsi, chakopi, otsili, varakarentsi aikiro natsiira enoku kañorira tsigarentsi, gatsirentsi.

Ogari varakarentsi onti ogeshitagani anta inkenishiku, otantashitinkani oga isekagetari yoga vankintipage irorori ogegateri ashu agakerira igitiku.

Ogari tsigarentsi onti otsigatagani oga yogagetarira shimeri agakeririka imparisanake impo yoga matsigenka surari intimashiatakera saviku ashu itagavakerira pariganankintsiri.

Ogari chakopi onti agavifagani savoro, oka marka chakopi aiño tuvaiti shintagetarori kogageripage, kañorira tsjankarintsu nati washu tsimeripage, tsjontorentsi onti ashu sagiteniku ofsivogelaganira anta ovogeshiku ikentantagani, kantsaru, katsari.

Okañofaka aikiro oga pankonarentsi opankonafagani isekakipage vankinti, kañori pochaviki, segiriku, shinteniriku, etc. oka marka onti agayani ashu chorina ashu onpankonafaganita yoya marka surari impiñitake tsompoki itogegakeri pashiniri ashu inkafakerira ogari chakopi onti inkentantakempari tsjontorentsi, inkafakeriakari inkantelakile iragakiteri impo impiñitake aikiro.



Ilustración 7: CAZA CON TRAMPAS EN LA CULTURA MATSIGENKA





**Ilustración 8: CAZA CON FLECHA EN EL PUEBLO MATSIGENKA**



## Shimatagantsi (PESCA)

Ari okonovetakoro Kovitsatagantsi Konleintsa ogari Shimatagantsi int'i yugaiigi Chakopi Shimahuentzi, Chania, Isagorantsi, Tikamentontsi Vavosapa, Kentsiroki. Okau peugelantsarua int'i iragakeni Shimapage niakunirua.

Paitani yogari matsigenka ravageigi itsagavageigira aña salatsiira sagiteniku antirikari aña pashini imagashigiri astu iragakeni tovaiti Shima. Anta niakü itsagajagiri Korio, mota, Kapesti, tsvoti, Ormani intiri pashinipage timagetatsii niakü

Maikau maika Okontaligavaitaka tovaiti yogari Shirampari iati itsagatira itsipaturo ijina tera irampüntaempa paniro.



Ilustración 9: PESCA CON FLECHA



**Evidencias de la aplicación de las sesiones de clase**

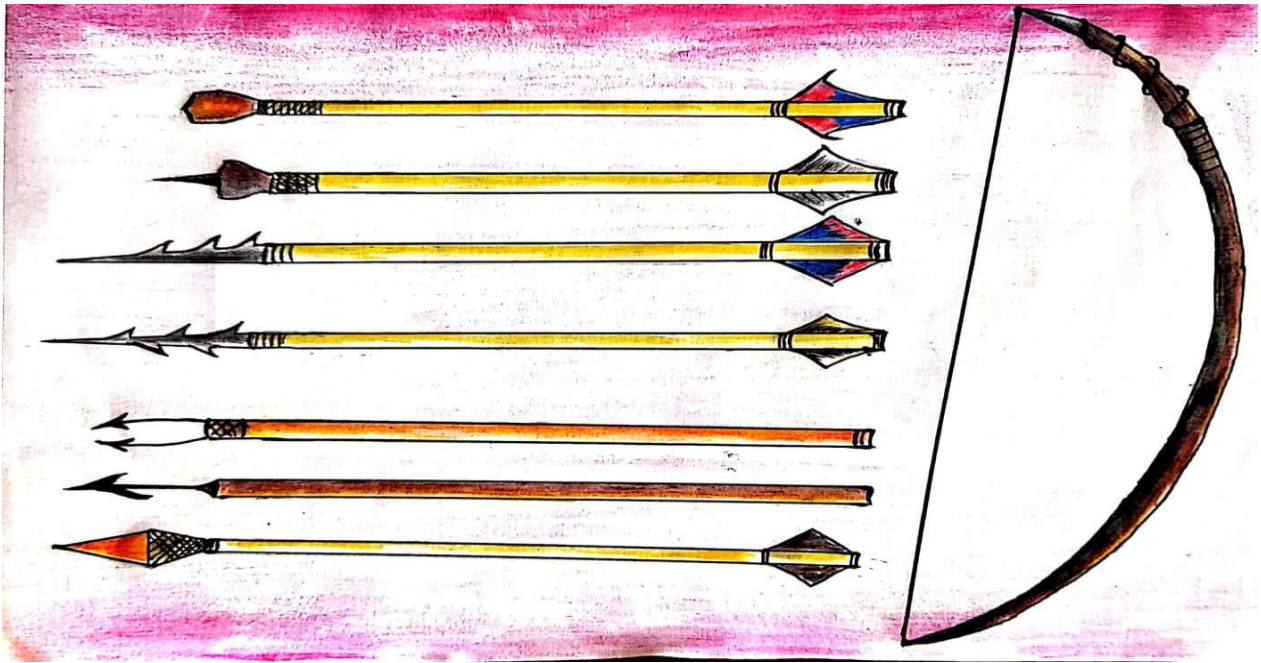
Actividad de pesca en la comunidad



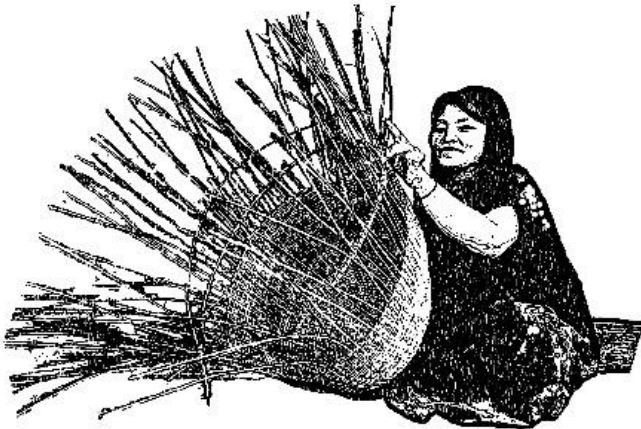
Actividad de elaboración de materiales para el juego de chontari



Actividad de preparación del mazato como bebida cultural



Evidencia de los tipos de flecha que existen presentados por los estudiantes



Evidencia de la elaboración de una canasta



Elaboración del tejido de una cushma





Evidencias de materiales elaborados por los estudiantes a base de hoja de palmera

**Fotografías de experiencia profesional****Estudiantes de III ciclo leyendo un texto****Estudiante emitiendo un juicio crítico del texto.**





**Estudiante respondiendo las preguntas inferenciales del texto**



**Exposición de un texto narrativo y realizando preguntas literales.**



**Presentación del arte y artesanías del pueblo matsigenka.**



**Presentación y análisis crítico de la situación de la educación y cultura matsigenka.**





**Elaboración, exposición y análisis crítico de un texto leído.**



**Ponencia sobre la orientación vocacional con la participación activa de los ocho pueblos originarios**



**Exposición de la cultura matsigenka en el encuentro intercultural de los pueblos amazónicos de la UCSS-Filial Atalaya.**



**Exposición de las manifestaciones artísticas de los pueblos amazónicos con la participación de Monseñor Gerardo Zerdín.**